

# Parallelism 教学设计

一、授课题目: **Parallelism** 平行结构或排比修辞

二、所属学科: 文史类, 外国语言文学

三、专业: 非英语专业

四、课程: 大学英语

五、所用教材: 《新视野大学英语 1》读写教程

六、适用对象: 大学本科一年级

七、教学理念: 以输入为基础, 以输出为驱动

八、教学目标:

1. 学生能了解排比的特点;

Students know what parallelism is.

2. 学生能识别不同类型的排比;

Students are able to identify different types of parallelism.

3. 学生能辨别假排比现象并修改;

Students are able to tell the differences between faulty parallelism and parallelism and correct the faulty parallelism.

九、教学重点和难点:

1、理解排比平行结构的主要特点;

2、掌握排比平行结构的分类;

3、辨识 faulty parallelism。

十、教学方法:

本堂课以“以输入为基础, 以输出为驱动”为教学理念, 采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”, 主要运用以下教学方法: 任务驱动式教学法, 交互式教学法, 情境式教学法, 讨论式教学法, 探究式教学法。

十一、教学过程:

(一) 课前线上任务:

1. 观看课前微课“Parallelism”, 了解平行结构或排比修辞。

(二) 课中线下教学

1、Lead-in:

通过歌曲《I Thank God》导入, 让学生们留意歌词。

I thank God for his love;

I thank God for his peace;

I thank God for his grace;

And for all the joy he breeds;

I thank God for his rains;  
I thank God for his power;  
I thank God for his truth;  
His mercy sees me through.

歌曲欣赏后。向学生提问：

What is the song mainly about ? <about thanks. Giving thanks to God>

How is the feeling of thanks expressed in the song? <The structure of I thank God for is used several times to emphasize the feeling of thanks.>

This use is parallelism。

## 2、Definition of Parallelism

Parallelism is a Greek word with the meaning of side by side.

Generally speaking, parallelism is composed of two or more words, phrases, clauses, sentences or paragraphs. In form, these components are the same or similar, in content, their meanings are usually related.

Robert G. Bander in American English Rhetoric defined parallelism as the general principle of parallelism is this: similar ideas are expressed by similar grammatical forms.

**Two main features: the same or similar forms and related content.**

两大特征：形式相似或相同；内容相关

## 3、Classification of Parallelism

( 1 ) 5 types: Parallel words/Parallel phrases/Parallel clauses/Parallel sentences/Parallel paragraphs

(2) 通过举例了解分析不同种类的排比结构

A. Teaching is a red-eye, sweaty-palm, sinking-stomach profession.

Form: 3 compound adjectives

Content: teaching is not easy.

This is the parallelism with parallel words.

B. I bounded up the steps, burst into the living room and flipped on a light.

Form: 3 verbal phrases

Content: the boy was happy and excited.

This is the parallelism with parallel phrases.

C. People ask what college I attended, what degree I have, and what qualifications I have to be a writer.

Form: 3 what-clause

Content: questions on how to become a writer.

This is the parallelism with parallel clauses.

D. there is more than one right answer; there is more than one right question and there is more than one way to look at a body of information.

Form: 3 sentences starting with there is more than one

Content: there is no absolute “only one”

This is the parallelism with parallel sentences.

E. I teach because I like the pace of the academic calendar...

I teach because teaching is a profession built on change...

I teach because I like the freedom to make my own mistakes, to learn my own lessons, to stimulate myself and my students...

I teach because I like to ask questions that students must struggle to answer...

I teach because I enjoy finding ways of getting myself and my students out of the ivory tower and into the real world...

Form: 5 paragraphs with the same pattern of I teach because

Content: reasons of teaching

This is the parallelism with parallel paragraphs.

## 5、Identity the faulty parallelism

举例: Jane wants financial independence and to find true love.

从形式和内容上进行分析

Form: financial independence 是名词短语; to find true love 是动词不定式

Content: 两者都是表达简的需求

这两个组成部分在形式上不相同或相似, 这是一个错误的平行结构。

How to repair it? Two ways

A. Jane wants financial independence and true love.

B. Jane wants to get financial independence and to find true love.

## 6、Functions of parallelism

A. Make the expression clear and smooth;

B. Strengthen the tune;

C. Make the language full of force and rhythm

## 7、Summary

Definition/ classification/functions

### (三) 课后实践+线上任务

1. 查看演讲中的平行结构并模仿朗诵。
2. 观看课后微课 “Parallelism”, 复习平行结构或排比修辞。
3. 完成线上课程关于 “Parallelism” 的配套练习。

## 十二、参考书目

[1]郑树堂. 新视野大学英语 1 听说教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.

[2]郑树堂. 新视野大学英语 1 听说教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.

[3]杨惠中等主编. 新世纪大学英语系列教材（第二版）视听说教程（3rd Edition）[M]. 上海：上海外语教育出版社，2014.

[4]杨惠中等主编. 新世纪大学英语系列教材（第二版）视听说教程教师用书（3rd Edition）[M]. 上海：上海外语教育出版社，2014.

# The Four Senses Principles of the Translation of Hunan Cuisine

## 教学设计

一、授课题目：给湘菜取洋名的“望闻问切”术

The Four Senses Principles of the Translation of Hunan Cuisine

二、所属学科：文史类，外国语言文学

三、专业：非英语专业

四、课程：大学英语

五、所用教材：《新视野大学英语 2》读写教程

六、适用对象：大学本科一年级

七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

1. 交际目的：学生能在口语与写作中正确翻译中国菜名；

Communication: students are able to translate Hunan cuisine in oral and written form.

2. 文化目的：学生能了解中国菜名的不同命名方式；

Culture: students are able to understand the different ways to name Hunan dishes.

3. 比较目的：学生能比较中西菜名的命名方式；

Comparisons: students are able to compare and contrast the names of Chinese dishes and western dishes.

4. 关联目的：学生能联系湖湘文化背景知识翻译湘菜菜名；

Connections: students are able to Connect Hunan culture to translate the name of Hunan dishes.

5. 社团目的：学生能翻译一个自己喜欢的餐馆的菜单。

Community: students are able to translate the menu of your favorite restaurant of Hunan cuisine.

九、教学重点和难点：

1. 湖南菜名的四大翻译方法；

2. 从艺术学的角度分析湖南菜名的命名方式。

4. 如何用四大翻译方法翻译自己喜欢的菜名并向外教推荐。

十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

十一、教学过程：

### （一）课前线上任务：

1. 观看**课前微课“How to Translate Chinese Dishes”**，了解菜名翻译的基本方法和常用单词。
2. 研读相关的学术论文，初步思考如何翻译湖湘菜名：
  - （1）刘清波. 中式菜名英译的技巧和原则[J],中国科技翻译, 2003,16 (4): 52-53.
  - （2）吴伟雄. 跳出菜名译菜谱, 食家了然最适度——从省长欢宴英女王菜谱的英译谈起[J], 上海翻译, 2007,(4): 26-30.
  - （3）熊欣. 湘菜名翻译与湘菜产业国际化[J]. 英语研究, 2012(4): 42-44.
  - （4）张艳萍, 张伟平. 基于语料库的湘菜菜名英译研究[J]. 南华大学学报, 2016(1): 119-122.

### （二）课中线下教学

#### 1、导入（Lead-in）：

- （1）请学生观看一段小东和外教在湘菜餐馆点餐的视频，注意视频中的小东对以下三种菜名的翻译：发丝牛百叶、辣子鸡和血鸭。
- （2）要学生回答视频中的三个菜名的对应翻译，并思考视频中的外教为什么没有留下来吃饭？因为该服务员的菜名翻译均是字面翻译，该外教听得一头雾水。由此可见，菜名的翻译特别重要，这就是我们今天的话题——如何翻译菜名。

#### 2、翻译方法（Translation Methods）：

- （1）让学生分析杭州 G20 峰会的中英菜单，讨论中西菜名的命名方式有何异同。

千秋盛世(孜然烤羊排)	Roasted Lamb Chop with Cumin
四海欢庆(西湖菊花鱼)	West Lake Fresh Water Fish
包罗万象(鲜鲍菇扒时蔬)	Braised Vegetable with Mushroom
携手共赢(生煎牛松饭)	Fried Rice with Minced Beef

- （2）让学生输入几种常见的烹饪方式和形状

烹饪方式：炸：fried，煮：boiled，蒸：steamed，红烧：braised，炖：stewed，炒：sautéed

形状：片：sliced，块：cubed，丁：diced，丝：shredded，末：minced

- （3）四种翻译方法

① **望 Looking**：看菜的原料、形状、器皿和烹饪方法，套用菜名翻译的“基本公式”：

cooking methods + shape + main ingredients + with + additional ingredients + in + container

烹饪方法 + 形状 + 主料 + with + 配料 + in + 器皿

以上公式可以简写为：

main ingredients + with + additional ingredients

主料 + with + 配料

引导学生进行以下菜名的翻译：剁椒蒸鱼头：Steamed Fish Head with Diced Peppers

肉末茄子煲: Eggplant with Minced Pork in Casserole

② **闻 Smelling:** 闻菜的气味。当要突出菜的气味时, 可用:

“基本公式 + with /in+ 酱汁/调料”。

引导学生进行以下菜名的翻译: 孜然炒牛肉: Sautéed Beef with Cumin

蟹黄粉丝: Vermicelli in Crab Sauce

酱汁肘子: Ham in Soy Sauce

③ **问 Listening:** 咨询和倾听菜名背后的故事。当遇到具有写意派的菜名时, 可用:

“音译 (基本公式)”。

以湘西名菜“土匪鸭”为例, 引用课中“微课”: 土匪鸭, 引导学生倾听该菜名背后的故事:

Once upon a time, a woman called Zhang operated a small restaurant by the roadside. Since the poor lactation, the business is not good. She raised a flock of ducks that didn't lay eggs, but also ruined crops. Zhang scolded the ducks every day, "You damn duck, just like bandits!" At last, Zhang decided to kill them to cook, and named the dish "土匪鸭". Without expectations, these ducks raised in public were very delicious. And Zhang's restaurant became crowded day after day.

引导学生翻译: 土匪鸭: Tufei Duck (Sautéed Wild Duck, Western Hunan style)

④ **切 Tasting:** 品尝菜的味道。当要突出菜的味道时, 可把味道加入基本公式:

“烹饪方法 + 味道 + 形状 + 主料 + with + 配料 + in + 器皿”。

引导学生比较“东安鸡”的两种翻译: Dong'an Chicken

Sautéed Sour Tender Chicken, Dong'an Style

### 3、翻译练习 (Translation Practice):

(1) 小组讨论并纠正导入部分视频中的三个菜名的翻译:

发丝牛百叶、辣子鸡、血鸭

(2) 小组活动:

第一步: 将学生分为 9 个小组;

第二步: 每一组派一个代表抽取一张纸条;

第三步: 组员一起讨论, 将纸条上的中文菜名在半分钟之内翻译成英文菜名;

第四步: 组员代表向全班展示并解释小组讨论的翻译结果, 并解释翻译时所用的翻译方法。

- ① 臭豆腐      ② 醋溜土豆丝      ③ 口味虾      ④ 萝卜干炒腊肉      ⑤ 红烧异蛇  
⑥ 常德酱板鸭      ⑦ 百鸟朝凤      ⑧ 酸菜鱼      ⑨ 红曲米鱼

### (三) 课后实践+线上任务

1. 选择一个湘菜餐馆的菜单, 分小组研讨翻译该菜单, 下节课展示小组翻译的英文菜单。

2. 观看课后微课“The Four Senses Principles of Making English Names for Hunan Cuisine”,

复习并掌握本节课菜名翻译的基本方法和常用单词。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.



# How to Understand Implied Meaning of a Written Text

## 教学设计

一、授课题目：如何理解文本的引申义

How to Understand Implied Meaning of a Written Text

二、所属学科：文史类，外国语言文学

三、专业：非英语专业

四、课程：大学英语

五、所用教材：《新视野大学英语 1》读写教程

六、适用对象：大学本科一年级

七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

1. 交际目的（Communication）：学生能在阅读中正确理解文本的引申义；
2. 文化目的（Culture）：学生能了解“玫瑰”的不同引申义及其来源；
3. 比较目的（Comparisons）：学生能比较文本的本义和引申义；
4. 关联目的（Connections）：学生能联系“通关游戏”阐释理解文本引申义的步骤；
5. 社团目的（Community）：学生能将古诗“游子吟”改写成英文短文。

九、教学重点和难点：

1. “本义”和“引申义”的概念；
2. “本义”、“引申义”和“读懂字里行间”的关系；
3. “读懂字里行间”的步骤。

十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

十一、教学过程：

（一）课前线上任务：

1. 观看课前微课“How to Understand Implied Meaning of a Written Text”。

（二）课中线下教学

1、小测试（Quiz）：

（1）引导学生说出“玫瑰”的“本义”和“引申义”。

本义：Rose is a sweet smelling flower with a strong prickly stem.

引申义: love, America

教师补充玫瑰代表爱情和美国的原因:

In order to memorialize the moving love story between the Greek goddess of love Aphrodite and the handsome young man Adonis, rose was taken as a pledge for love.

Americans take rose as a symbol for peace, friendship, courage and dedication. And they think all these words should be the key words in everyone's life. Therefore, in 1985, rose was chosen to be the national flower by the American senate.

(2) 给学生看下图, 引导学生说出该图的“本义”和“引申义”。



本义: Ms. Michelle meets Ms. Peng

引申义: America meets China; American rose meets Chinese peony

(3) 教师总结“本义”和“引申义”的概念, “本义”是“读懂字里行间”的起点, 而“引申义”是“读懂字里行间”的终点。

“literal meaning” refers to what is stated. While “implied meaning” refers to what is not stated.

“literal meaning” is the starting point of “reading between the lines”, while “implied meaning” is the ending point. That's to say, in order to infer the writer's ideas from denotation to connotation, we should read between the lines.

## 2、举例分析 (Example Analysis):

(1) 给出与课文内容相关的一副图, 要求学生看图说话: 说出图片的本义和引申义。



本义: 儿子扶着父亲走路。

引申义: ① 儿子向下的嘴角体现出一丝不太乐意;

② 儿子的步伐比父亲稍快一些, 体现出意思不耐烦;

③ 儿子脸上的潮红体现出一丝尴尬；

④ 父亲虽然残疾，但脸上的微笑表现出一种乐观和满足。

(2) 在《新视野大学英语读写教程》(第二版)第三单元“A Good Heart to Lean on”中，作者描写了自己的父亲，虽然身体残疾，却又是一颗可以依赖的好心。然而全篇并没有一个词用来直接形容父亲的好心。所以，要读懂父亲的好心，我们需要读懂字里行间，懂得文中文字的“引申义”。

(3) 用文中的第8段作为例子，引导学生读懂父亲的好心。

首先，要求学生找到该段的主题句：“Unable to engage in many activities, my father still tried to participate in some way”。告诉学生，该主题句包含该段的 Main Idea。

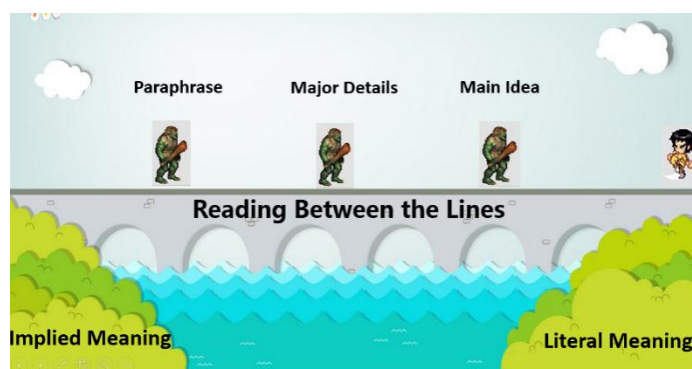
其次，要求学生找出主题句中关键词：“activities”，并找出下文中与“activities”相关的词：“baseball, dances and parties”。告诉学生，包含“baseball, dances and parties”的两个句子就是该段的 Major Details。

再次，要求学生 paraphrase 两个 Major details，并给出可供参考的 paraphrase。

最后，要求学生结合可供参考的 paraphrase，在9个形容词中选择2个可以被用来形容父亲好心的形容词。

### 3、总结 (Summary):

(1) 教师将“理解文本引申义”的过程比喻成一个过河进阶游戏。河的右岸是“本义”，左岸是“引申义”，要想从右岸顺利到达左岸，必须通过一座叫“读懂字里行间”的桥，并且顺利打败桥上的三个怪兽：“main idea”、“major details”和“paraphrase”。



(2) 莎士比亚曾经说过：“一千个读者的眼中有一千个哈姆雷特”。也就是说，不同的读者对于相同的文本会有不同的解读。但都可以用今天讲授的方法去阅读和体会。鼓励学生将今天所学的阅读技巧运用到自己的阅读练习中，寻找自己眼中的“哈姆雷特”。

### (三) 课后实践+线上任务

1. Read the other paragraphs of the text “A Good Heart to Lean on”, and try to understand the

implied meanings and infer other adjectives to describe the father's good heart.

2. 观看**课后微课**“How to Understand Implied Meaning of a Written Text”，复习本节课重点内容。

3. 完成线上课程关于“How to Understand Implied Meaning of a Written Text”的配套练习。

## 十二、参考书目

[1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.

[2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.

[3] 郑树堂. 新视野大学英语 1 读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.

[4] 郑树堂. 新视野大学英语 1 读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.

# A Symbol of American Culture: The Statue of Liberty

## 教学设计

一、授课题目：美国的文化象征之“自由女神像”

A Symbol of American Culture: The Statue of Liberty

二、所属学科：文史类，外国语言文学

三、专业：非英语专业

四、课程：大学英语

五、所用教材：《新视野大学英语 3》读写教程

六、适用对象：大学本科二年级

七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

1. 交际目的：学生能在口语与写作中使用“5个W1个H”；

Communication: Students are able to use the writing skill of “5W1H”.

2. 文化目的：学生能了解自由女神像的历史和象征意义；

Culture: students are able to know the history and the symbolic meanings of the Statue of Liberty.

3. 比较目的：学生比较中美的文化象征；

Comparisons: students are able to compare and contrast the symbols in American culture and Chinese culture.

4. 关联目的：学生能联系美国历史了解自由女神像的来历；

Connections: students are able to understand the origin of the Statue of Liberty with the knowledge of American history.

5. 社团目的：学生能设计海报介绍一个中国的文化象征。

Community: students are able to design a poster to introduce a symbol of Chinese culture.

九、教学重点和难点：

1. 学生掌握并运用“5W1H”的写作技巧；

2. 学生了解自由女神像的历史和象征意义；

3. 学生如何用“5W1H”讲述一个中国的文化象征。

十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

## 十一、教学过程：

### （一）课前线上任务：

1. 观看课前微课“A Symbol of American Culture: The Statue of Liberty”。

### （二）课中线下教学

#### 1、导入（Pre-reading）：

教师给出图片，测试学生是否能认出这些不同国家的文化象征物。

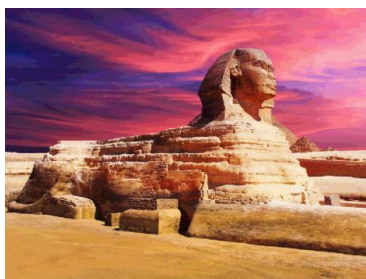
- （1） 法国文化的象征：埃菲尔铁塔（Eiffel Tower）



- （2） 意大利文化的象征：比萨斜塔（Leaning Tower of Pisa）



- （3） 埃及文化的象征：狮身人面像（Sphinx）



- （4） 澳大利亚文化的象征：悉尼歌剧院（Sydney Opera House）



(5) 美国文化的象征：自由女神像 (Statue of Liberty)



## 2、自由女神像的历史 (History)

(1) 教师讲解写作技巧“5W1H”。

“5W”指的是：what, who, when, where, why

“1H”指的是：how

“5W1H”指的是记叙文的六要素，即作者在写作时要讲清楚“what 发生了什么”，“who 事件里的人物”，“when 事情发生的时间”，“where 事情发生的地点”，“why”事情发生的原因，“how 事情发生的经过”。

(2) 根据课文“美国文化的五大象征”中的第 1—3 段，教师用“5W1H”提出 6 个问题：

What is the cultural symbol of America? 美国的文化象征是什么？

Who is the designer? 谁是设计者？

When was it dedicated? 什么时候落成？

Why did he design it? 为什么要设计？

Where was it dedicated? 在哪里落成？

How did he design it? 设计者是如何设计的？

因为第一题很简单，所以教师直接给出答案：the Statue of Liberty 自由女神像。

(3) 回答相应的问题。

Who is the designer? 谁是设计者？

When was it dedicated? 什么时候落成？

答：Frederic Auguste Bartholdi.

1886.

Why did he design it? 为什么要设计？

Where was it dedicated? 在哪里落成？

答：To celebrate US independence and the France- America alliance.

On an island in Upper New York Bay.

How did he design it? 设计者是如何设计的？

答：He used his wife's arm and his mother's face as models.

## 3、自由女神像的象征意义 (Symbolic Meanings)

(1) 要求学生观看视频片段“美国：我们的故事”，思考：自由女神像象征着什么？

(2) 要求学生根据视频内容填空:

视频告诉我们的两个意义:

The alliance and friendship between France and the 13 colonies in the American Revolution.

A beacon of the world which welcomes all the immigrants with free and bright light.

视频告诉我们, 自由女神像是美国和法国友情的象征, 自由女神高举的烽火象征着自由和光明, 欢迎所有来美国的移民。

(3) 教师将自由女神像分成五个部分: 烽火、皇冠、碑文、长袍和破碎的脚链。引导学生思考它们分别象征什么。

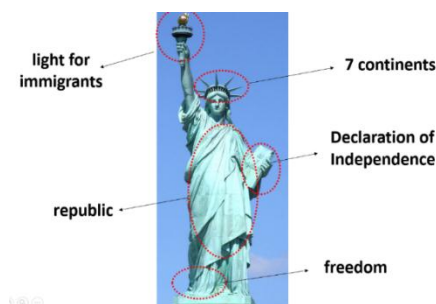
烽火: 自由和光明

皇冠: 七根长针代表七大洲, 意味着自由女神的光芒照耀全世界

碑文: 碑文上刻的是“1776年7月4日”, 这一天是美国《独立宣言》签定的日子, 也是美国独立纪念日

长袍: 长袍是典型的罗马服饰, 代表美国像罗马一样是共和国

破碎的脚链: 象征着挣脱暴政的束缚从而获得自由



### (三) 课后实践+线上任务

1. 要求学生课后用“5W1H”的方法写一篇介绍“自由女神像”的文章, 字数至少 120 个字。
2. 设计一个海报介绍一个中国的文化象征, 要求将这个象征的“5W1H”在海报中体现出来。
3. 观看课后微课“A Symbol of American Culture: The Statue of Liberty”, 复习本节课重点内容。
4. 完成线上课程关于“A Symbol of American Culture: The Statue of Liberty”的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.



# Comparison and Contrast 教学设计

## 一、授课题目：比较与对比

Comparison and Contrast

## 二、所属学科：文史类，外国语言文学

## 三、专业：非英语专业

## 四、课程：大学英语

## 五、所用教材：《新视野大学英语 4》读写教程

## 六、适用对象：大学本科二年级

## 七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

## 八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

### 1. 交际目的：学生能掌握并在口语与写作中应用技巧“比较和对比”；

Communication: Students are able to communicate in oral and written forms by using the skill “comparison and contrast”.

### 2. 文化目的：学生能了解不同的国家在“电信革命”时的国情和举措；

Culture: students are able to know the situations and solutions of different countries in the telecommunication revolution.

### 3. 比较目的：学生能掌握“比较”与“对比”的区别；

Comparisons: students are able to master the differences of “comparison” and “contrast”.

### 4. 关联目的：学生能联系通信学知识理解写作技巧“比较与对比”；

Connections: students are able to understand the writing skill “comparison and contrast” with the knowledge of telecommunications.

### 5. 社团目的：学生能设计海报比较和对比“春节”和“圣诞节”。

Community: students are able to design a poster to compare and contrast “Spring Festival” and “Christmas”.

## 九、教学重点和难点：

### 1. 掌握“比较”和“对比”的定义和区别；

### 2. 了解不同的国家在“电信革命”时的国情和举措；

### 3. 将“比较”和“对比”的写作方法用于写作实践。

## 十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

## 十一、教学过程:

### (一) 课前线上任务:

1. 观看课前微课 “Comparison and Contrast”。

### (二) 课中线下教学

#### 1、导入 (Pre-reading):

- (1) 教师给出图片，引导学生说出他们能从图片中发现什么。



如果学生将焦点放在这两张图片的相同点上，那么该学生就是在“做比较”；

如果学生将焦点放在这两张图片的不同点上（蜡烛，扣子的数量，舌头的颜色，蛋糕最底层的反光点，头发竖起来的根数），那么该同学就是在“做对比”。

“比较和对比”是拓展语段的基本写作方法。该方法指的是把彼此有一定联系而又有所区别的事物加以对比、比较，突出其不同之处，说明其相同之处。

#### 2、文本实例分析 (Analysis):

- (1) 引导学生阅读课文“电信革命”的 4-5 段，回答俄罗斯和中国在电信革命时期的相同点和不同点。

##### a. 比较俄罗斯和中国在电信革命时期的相同点

答：俄罗斯和中国都准备投资改善本国的电信设备。

##### b. 对比俄罗斯和中国在电信革命时期在国情和背景上的不同点。

答：俄罗斯：有坚实的数学和科学教育基础；国内的电话系统是一堆生锈的 20 世纪 30 年代的老古董；经济陷入低迷。

中国：经济发展落后；新技术比铜线电缆系统更便宜。

##### c. 对比俄罗斯和中国在电信革命时期在决策上的不同点。

答：俄罗斯：铺设光纤电缆；制定投入 400 亿美元建设多项通信工程的战略计划。

中国：对通信设备投入 1000 亿美元；省会都将有数字转换器和高容量的光纤电缆网。

##### d. 对比俄罗斯和中国在电信革命时期发展前景的不同点。

答：俄罗斯：前景堪忧。

中国：前景光明。

#### (4) 分析“比较和对比”的两种方法

在课文中，作者用第四段告诉我们俄罗斯的情况，用第五段告诉我们中国的情况，这是用的“主题对主题”的方法，即全面探索一个事物，结束之后再全面探索另一个事物。

在刚才的分析中，我们将课文中对俄罗斯和中国的描述分成了四个方面，即一个相同面和三个不同面，这是用的“方面对方面”的方法，即把两个事物的各个点列出来，然后逐点探讨。

### 3、练习 (Practices)

教师给出三张彭丽媛和米歇尔的图片，要求学生分别用“主题对主题”和“方面对方面”的方法比较和对比两位国母。

“主题对主题”：教师引导学生填空

Ms. Peng is the first lady of China. She is gorgeous with her yellow skin. She also is a famous singer in China. The first lady of America is Michelle. She is tall and gorgeous with her black skin. She is keen on sports.

“方面对方面”：教师引导学生用以下句式将上面这段话改编成“方面对方面”的表达方式

Both Ms. Peng and Michelle are....

However, they differ from each other in...

Both Ms. Peng and Michelle are the first ladies and they look gorgeous. However, they differ from each other in skin color, height and hobbies. Ms. Peng is yellow while Michelle is black. Michelle is taller than Ms. Peng. Ms. Peng likes singing, while Michelle is keen on sports.

#### (三) 课后实践+线上任务

1. 要求学生课后用“主题对主题”或者“方面对方面”的方法写一篇文章比较和对比“春节”和“圣诞节”，文章不少于 120 字。
2. 要求学生设计一个海报比较和对比“春节”和“圣诞节”。
3. 观看课后微课“Comparison and Contrast”，复习本节课重点内容。
4. 完成线上课程关于“Comparison and Contrast”的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.

# Culture Shock 教学设计

## 一、授课题目：文化冲击

Culture Shock

## 二、所属学科：文史类，外国语言文学

## 三、专业：非英语专业

## 四、课程：大学英语

## 五、所用教材：《新视野大学英语 2》读写教程

## 六、适用对象：大学本科一年级

## 七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

## 八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

1. 交际目的：学生能掌握并在口语与写作中应用表达技巧“演绎法”的一种模式（总—分—总结构）；

Communication: Students are able to communicate in oral and written forms by using the skill “deduction” (general statement—details—conclusion).

2. 文化目的：学生能了解文化冲击的定义和发展阶段；

Culture: students are able to understand the definition and stages of culture shock.

3. 比较目的：学生能比较中美孩子教育方式；

Comparisons: students are able to compare and contrast the ways of children’s education in China and America.

4. 关联目的：学生能联系教育学知识阐释中国孩子的教育方式。

Connections: students are able to interpret the children’s education in China with the knowledge of Education.

5. 社团目的：学生能设计海报介绍文化冲击的四个阶段。

Community: students are able to design a poster to introduce the four stages of culture shock.

## 九、教学重点和难点：

1. 从阅读中归纳并掌握表达技巧“演绎法”的一种模式：general statement—details—conclusion；
2. “文化冲击”的定义和阶段；
3. 从教育学的角度分析中国孩子的教育方式，并用“演绎法”阐释电影《刮痧》片段中体现的中国孩子教育方式。

## 十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

## 十一、教学过程:

### (一) 课前线上任务:

#### 1. 观看课前微课 “Culture Shock”。

### (二) 课中线下教学

#### 1、导入 (Pre-reading):

(1) 情境假设: 假设你朋友住院了, 你会带什么去医院看望他? 梨子, 闹钟, 还是苹果?

(2) 请学生做出选择并说明原因。

教师总结:

在中国文化中, “梨”与“离”同音, 如果送梨子, 意味着“分离”; “苹”与“平”同音, “苹果”被称为“平安果”, 意味着平安, 故送病人较为合适。

在西方文化中, 梨子的英文“pear”与“pair”同音, 意味着与病人一起面对困难; “苹果”有两个意思。首先, 在西方神话和童话里多被比喻成“诱惑”, 如伊甸园中的“禁果”, 白雪公主中的“毒苹果”。其次, 西方谚语“一天一苹果, 医生远离我。”可见, 吃苹果有利于健康。因此, 对于西方人来说, 两样东西均可以送病人。

如果一个不了解中国文化的西方人, 在看病人的时候送了梨子, 那他会好心办坏事。这种尴尬就是我们今天的话题——文化冲击。

#### 2、引导式阅读 (While-reading): 着重培养学生的阅读能力

(1) 引导学生在课文中找出“文化冲击”的定义。

第一段的后半部分: Because your views may clash with the different beliefs, norms, values and traditions that exist in different countries, you may have difficulty adjusting to a new culture and to those parts of the culture not familiar to you. This is called “culture shock”. At least four essential stages of adjustment occur during culture shock.

(2) 引导学生阅读第一段的最后一句话: At least four essential stages of adjustment occur during culture shock, 让学生预测后文的内容, 即文化冲击的四个阶段。

(3) 引导学生在后文中找出文化冲击的四个阶段, 分别在 2、3、6、7 段的段首找到了四个阶段: 蜜月期、敌对期、恢复期、适应期。

(4) 引导学生在最后一段中找出文化冲击能给我们带来什么好处。

You learn how to interact with other people.

You learn a considerable amount about life in a culture that is not your own.

You learn more about yourself.

(6) 引导学生从该练习中看整篇文章的结构: 第一段的最后一句全文的总起句 (general statement), 2、3-5、6、7 段分别阐释了四个阶段, 是全文的细节阐释 (details), 最后一段是总结段 (conclusion)。这个结构就是重要的表达结构: 演绎法 (deduction)。

#### 3、拓展性练习 (post-reading): 着重培养学生的思辨能力

(1) 引导学生思考：是什么引起的“文化冲突”？文化冲突是由文化差异导致的。

(2) 引导学生观看电影《刮痧》的片段，让学生思考该片段中的文化冲突由什么差异引起？  
学生发表意见后教师总结：该片段的文化冲突由中美孩子教育方式的差异引起。

(3) 教师给出总起句和参考词汇，引导学生用“演绎法”阐释片段中所体现的中国孩子的教育方式。

General statement: This movie clip tells us the Chinese traditional way of children's education.

Details: Reference words: beat, refuse to apologize, slap, in sb's presence, educate children in public (当面教子), Beating is petting, nagging is loving. Spare the rod, spoil the child. (打是亲，骂是爱，不打不骂不成材)

Conclusion: Reference words: punishment, a sense of shame, correct mistakes

(4) 教师做出总结：丹尼斯和朋友发生了冲突，出手打了朋友。因为丹尼斯拒绝道歉，大当着双方家长的面打了丹尼斯的头。站在旁边的美国父亲一脸震惊。在中国，父亲打孩子的现象很常见，就像老话说的：当面教子；打是亲，骂是爱，不打不骂不成材。目的是让孩子尽快知错并改正。

### (三) 课后实践+线上任务

1. 运用“演绎法”写一篇题为“中国小孩的教育方式”的文章，字数不低于 120 个字。
2. 设计海报介绍文化冲击的四个阶段。
3. 观看课后微课“Culture Shock”，复习本节课重点内容。
4. 完成线上课程关于“Culture Shock”的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程教师用书[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2015.

# Describing a Father's Good Heart

## 教学设计

### 一、授课题目：描述父亲的好心

Describing a Father's Good Heart

### 二、所属学科：文史类，外国语言文学

### 三、专业：非英语专业

### 四、课程：大学英语

### 五、所用教材：《新视野大学英语 1》读写教程

### 六、适用对象：大学本科一年级

### 七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

### 八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

#### 1. 交际目的：学生能在口语与写作中用合适的形容词和举例法描述父亲的好心；

Communication: Students are able to describe a father's good heart by using appropriate adjectives and examples.

#### 2. 文化目的：学生能理解父爱的表达方式；

Culture: students are able to understand the ways that a father expresses his love.

#### 3. 比较目的：学生能比较课文中的父亲和《背影》中的父亲；

Comparisons: students are able to compare and contrast the image of father in the text and in *The Sight of My Father's Back*.

#### 4. 关联目的：学生能联系心理学知识挖掘描述好心的形容词；

Connections: students are able to explore more adjectives describing a good heart with the knowledge of psychology.

#### 5. 社团目的：学生能采访生活中的一位父亲，并宣传他的好心。

Community: students are able to interview a father in their daily life and show his good heart with examples.

### 九、教学重点和难点：

#### 1. 掌握各种用来描述好心的形容词；

#### 2. 掌握写作方法“举例法”；

#### 3. 用所学的形容词和举例法描述自己父亲的好心；

#### 4. 感悟课文中父亲以及自己父亲的好心，感恩父爱。

### 十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨

论式教学法，探究式教学法。

## 十一、教学过程：

### （一）课前线上任务：

1. 观看课前微课 “Describing a Father’s Good Heart”。

### （二）课中线下教学

- 1、导入（Warming-up）：激发学生的兴趣，了解一些描述“好心”的形容词。

你将成为哪种类型的父母？请在以下图片中选择最吸引你的那张图。



Shape 1



Shape 2



Shape 3

Keys:

Shape 1: energetic and adventurous;

Shape 2: dependable and secure;

Shape 3: serious and strict;

Shape 4: humorous and cheerful.

答案：

图一：精力旺盛的，爱冒险的；

图二：靠谱的，有安全感的；

图三：严肃的，严厉的；

No matter which kind of parents you will belong to, all the above adjectives can be used to describe “a good heart”. 不论你将属于哪类父母，以上八个形容词均能形容人的“好心”。

## 2、分析课文（Text Analysis）：着重培养学生的阅读能力

- （1）教师提问：你能找出文章中的形容父亲的形容词吗？

para.1-2: crippled, short, halting

para.3-4: no

para.5-7: no

para.8-10: knowledgeable

para.11-13: no

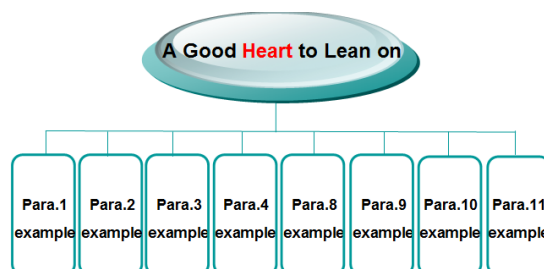
The above four adjectives that can be found in the text can’t be used to describe a “good heart”. But can you describe the father’s good heart?

在文章中能找出的以上四个形容词均不能用于形容一颗“好心”。作者是用的是什么方法



描述父亲的好心呢？

## (2) 举例法



文章没有直接用形容“好心”的形容词，而是通过在以上段落中的各个例子来体现父亲的“好心”。

(3) 引导学生仔细阅读第三段，阅读该段的例子从而挖掘父亲的好心。引导学生填空：

① He went to work even when he was sick and the weather was bad.

② Every day he insisted on working.

引导学生将以上两个句子合并成一个句子：

Every day father insisted on working even when he was sick or the weather was very bad.

(4) 根据该句话：Every day father insisted on working even when he was sick or the weather was very bad. 引导学生选择合适的形容词描述该父亲的好心。

**Father is**

friendly	responsible
caring	kind
insistent	considerate
strong-willed	hard-working
helpful	generous
self-disciplined	persevering

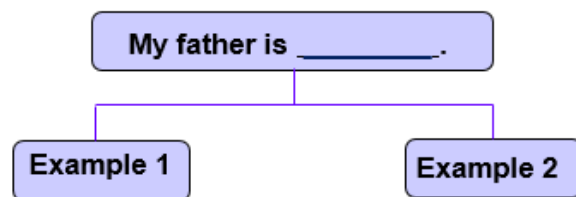
答：Father is responsible, insistent, strong-willed, hard-working, self-disciplined and persevering.

## 3、讨论 (discussion)：着重培养学生的表达能力

(1) 教师带领学生回忆课堂中所学到的形容词：



(2) 要求在今天所学的形容词中选择一个词形容自己的父亲，并至少举出一个例子进行说明。(总结本节课描述“好心”的形容词；口头输出练习)



(3) 教师用龙应台的《目送》和朱自清的《背影》中的句子总结父爱。

我慢慢地了解到，所谓父女母子一场，只不过意味着，你和他的缘分就是今生今世不断地在目送他的背影渐行渐远。——《目送》龙应台

Gradually, I learnt that the relationship between parents and children, just means that the old use the rest of their lives to see the young off. ----“A Farewell Gaze”, Long Yingtai, translated by Long Yingtai

在晶莹的泪光中，又看见那肥胖的，青布马褂的背影。——《背影》朱自清

Through a mist of tears, I saw his blue cotton-padded gown and black jacket once more as his burly figure walked away from me. ---- “The Sight of My Father’s Back”, Zhu Ziqing, translated by Yang Xianyi

Understand, cherish and appreciate your father. Don’t be not grateful for what you have until you lose it. 理解、珍惜和感恩你的父亲。不要等到失去才懂得珍惜。

### (三) 课后实践+线上任务

1. 采访生活中的一位父亲，并用举例法写一篇作文宣传他的好心，字数不少于 120;
2. 跟父亲打个电话，并用自己的方法感恩父爱。
3. 观看课后微课 “Describing a Father’s Good Heart”，复习本节课重点内容。
4. 完成线上课程关于 “Describing a Father’s Good Heart” 的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M].Kanas: Allen Press Inc.,1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.

# Describing Physical Appearance

## 教学设计

### 一、授课题目：如何描述体貌特征

Describing Physical Appearance

### 二、所属学科：文史类，外国语言文学

### 三、专业：非英语专业

### 四、课程：大学英语

### 五、所用教材：《新视野大学英语 2》读写教程

### 六、适用对象：大学本科一年级

### 七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

### 八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

#### 1. 交际目的：学生能在口语与写作中用英文描述人的体貌特征；

Communication: Students are able to communicate in oral and written forms when describing physical appearances.

#### 2. 文化目的：学生能了解英文中人的体貌特征的不同表达方式；

Culture: students are able to understand the ways to describe physical appearances.

#### 3. 比较目的：学生能比较体貌特征的表达方式；

Comparisons: students are able to compare the different ways of describing physical appearances.

#### 4. 关联目的：学生能联系艺术学知识根据英文描述画出人的体貌特征；

Connections: students are able to draw other's physical appearance with the knowledge of Art.

#### 5. 社团目的：学生能用英文描述自己同学的体貌特征。

Community: students are able to describe their classmates' appearances.

### 九、教学重点和难点：

#### 1. 描述体貌特征的七个方面；

#### 2. 从艺术学的角度根据英文描述画出人的体貌特征。

#### 4. 如何从七个方面选择合适的词语描述明星和同学的体貌特征。

### 十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

### 十一、教学内容和安排：

### （一）课前线上任务：

1. 观看课前微课 “Describing Physical Appearance”。

### （二）课中线下教学

#### 1、导入（Lead-in）：

（1）引导学生用自己的语言描述姚明的体貌特征。教师给出表达思路：建议学生从年龄，高度，体型，肤质，脸型，发型和其他特点七个方面表述，鼓励学生能尽可能的多说出姚明的体貌特征。

（2）学生说完之后，教师暂时不给出参考表述，引导学生进入课堂学习，掌握更多的体貌特征表达方式。

#### 2、体貌特征的描述方法（Describing Ways）：

##### （1）第一个方面：年龄（age）。

婴儿：baby/ infant； 儿童：child； 青少年：teenager

（对于以上三类人我们可以用形容词 young）；

成年人：adult

（对于这类人我们可以用形容词 middle-aged）；

老年人：senior citizen

（对于这类人我们可以用形容词 elderly）。

##### （2）第二个方面：身高（height）。

高个子：tall； 矮个子：short； 中等个子：medium height/ average height。

##### （3）第三个方面：体型（build）。

胖乎乎的/婴儿肥的：chubby/ pudgy/ plump； 魁梧的/超重的：heavyset/ overweight；

肥胖的：obese； 骨瘦如柴的：skinny； 健壮的：athletic/ muscular；

苗条的：slender/ slim； 丰满的/匀称的：full-figured/ shapely/ curvy。

##### （4）第四个方面：肤质（complexion）。

红润的/白里透红的：ruddy/ rosy； 白皙的/顺滑的：fair/ smooth/ silky；

晒黑的/古铜色的：tanned； 有雀斑的：freckled。

##### （5）第五个方面：脸型（type of face）。

椭圆形：oval； 长圆形：long； 圆形：round； 方形：square； 瓜子形：heart；

菱形/锥子形：diamond

##### （6）第六个方面：发型（type of hair）

straight brown hair 棕色直发； curly blond hair 金色卷发； wavy black hair 黑色波浪卷发；

bangs/ fringe 刘海； side parting 偏分； center parting 中分； pony tail 马尾辫；

braid 麻花辫; crew cut 平头; spiky 刺猬头; bald 光头

### 3、体貌特征描述练习 (Describing Practices):

引导学生根据刚学的知识再次描述姚明的体貌特征。教师给出参考表述:

He is middle-aged, pretty tall and muscular. He has a square face and crew cut hair.

#### (三) 课后实践+线上任务

1. 根据课文“真爱的考验”的第6段和第10段中对两位女性的文字描述，画出这两位女性的体貌特征。
2. 根据今天所学的知识，写一个描述班上某位同学的体貌特征的段落。
3. 观看课后微课“Describing Physical Appearance”，复习本节课重点内容。
4. 完成线上课程关于“Describing Physical Appearance”的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语2读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语2读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.

# Getting to Know AIDS 教学设计

## 一、授课题目：走近艾滋病

Getting to Know AIDS

## 二、所属学科：文史类，外国语言文学

## 三、专业：非英语专业

## 四、课程：大学英语

## 五、所用教材：《新视野大学英语 1》读写教程

## 六、适用对象：大学本科一年级

## 七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

## 八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

### 1. 交际目的：学生能在口语与写作中用英文描述艾滋病；

Communication: Students are able to introduce AIDS in oral and written English.

### 2. 文化目的：学生能了解艾滋病的成因、传播途径和预防措施；

Culture: students are able to know the causes, routes of transmission and preventive measures of AIDS.

### 3. 比较目的：学生能比较艾滋病在全世界的分布情况；

Comparisons: students are able to compare and contrast the distribution of AIDS in the world.

### 4. 关联目的：学生能联系医学知识理解和描述艾滋病的成因；

Connections: students are able to understand the causes of AIDS with medical knowledge.

### 5. 社团目的：学生能设计预防艾滋病的宣传海报。

Community: students are able to design a poster introducing the preventive measures of AIDS.

## 九、教学重点和难点：

### 1. 了解艾滋病的成因；

### 2. 了解艾滋病的传播途径；

### 3. 了解艾滋病的预防措施；

### 4. 拒绝歧视，帮助艾滋病人。

## 十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

## 十一、教学过程：

### （一）课前线上任务：

## 1. 观看课前微课 “Getting to Know AIDS”。

### （二）课中线下教学

#### 1、导入（Pre-reading）:

教师给出图片，测试学生是否能认出这些图片，并给予信息补充。

##### （1） 红丝带（red ribbon）



红丝带是对 HIV 和艾滋病认识的国际符号，1991 年在美国纽约第一次出现。它代表了对 HIV 和艾滋病的关心，关心那些活着的 HIV 感染者，关心那些已经死去的病人，关心那些受艾滋病影响的人。红丝带是一种希望的象征，象征疫苗的研究和治疗感染者的成功，象征 HIV 感染者生活质量的提高。红丝带也代表着一种支持，支持 HIV 感染者，支持对未感染者的继续教育，支持尽全力去寻找有效的治疗方法、疫苗，支持那些因艾滋病失去至爱亲朋的人。

##### （2） 世界艾滋病日（world AIDS day）



为提高人们对艾滋病的认识，世界卫生组织于 1988 年 1 月将每年的 12 月 1 日定为世界艾滋病日，号召世界各国和国际组织在这一天举办相关活动，宣传和普及预防艾滋病的知识。2011 年 11 月，相关专家表示，自“关艾计划”启动后，已有 3000 多名基层艾滋病医生接受培训，而 2012 年的主题将是倡议治疗与预防同步。

#### 2、艾滋病相关知识（Knowledge about AIDS）:

##### （1）引导学生阅读课文“与艾滋病抗争”的 1-2 段，回答以下问题。

What are AIDS and HIV? 什么是 AIDS 和 HIV?

How many Americans had been killed by AIDS? 美国有多少人死于艾滋病?

Who constitute the largest segment of people with AIDS? 什么人在感染艾滋病的人群中占有最大比例?

##### （5） 教师核实每一题的答案，并给出补充信息。

What are AIDS and HIV?

答: AIDS stands for Acquired Immune Deficiency Syndrome, while HIV stands for Human Immunodeficiency Virus.

教师补充: AIDS 的全称是 Acquired Immune Deficiency Syndrome, 即获得性免疫缺乏综合症。一个人一旦确诊为艾滋病，他的免疫系统就很难抵抗外界病毒的入侵。HIV 的全称是 Human Immunodeficiency Virus, 即人体免疫缺陷病毒。AIDS 和 HIV 的区别在于: AIDS 是一种疾病，

而 HIV 是一种病毒。HIV 会导致艾滋病，而 AIDS 有可能会致死。

How many Americans had been killed by AIDS?

答: More than 204,000 Americans had killed by AIDS.

教师补充: 美国已有 20.4 万人死于艾滋病。而根据世界卫生组织的统计, 全球几乎每年都有 200 万人死于艾滋病。

Who constitute the largest segment of people with AIDS?

答: Blacks and Latinos.

教师补充:



由图可见, 撒哈拉以南地区为全球艾滋病感染人数最多的地区。

(6) 引导学生观看视频“AIDS”, 并回答问题:

How is HIV transmitted? 艾滋病病毒是如何传播的?

艾滋病病毒主要通过三种途径传播: 性传播, 母婴传播和血液传播。

## 2、练习 (Practices)

要求学生回答该字母对应的是非题。

Quiz Champion: In this round, you can choose a letter and answer the question that the letter carries. Each question is worth 10 points.

A: AIDS is different from HIV. AIDS usually causes death while HIV may lead to AIDS.

True.

B: Asia is the world's largest area of HIV prevalence.

False.

C: HIV infection is just like a cold or the flu. A person can get HIV by hugging or shaking hands.

False.

D: HIV is passed through direct contact with another person's blood.

True.

E: People can help stop the spread of HIV by avoiding sexual contact with infected people and by not sharing needles or injectors

True.

## (三) 课后实践+线上任务



1. 要求学生课后设计一个预防艾滋病的宣传海报。
2. 观看**课后微课** “Getting to Know AIDS”，复习本节课重点内容。
3. 完成线上课程关于 “Getting to Know AIDS” 的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.

# Guessing Words from Context in Reading Comprehension

## 教学设计

一、授课题目：在英语阅读中根据语境猜词义

Guessing Words from Context in Reading Comprehension

二、所属学科：文史类，外国语言文学

三、专业：非英语专业

四、课程：大学英语

五、所用教材：《新视野大学英语 1》读写教程

六、适用对象：大学本科一年级

七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

1. 交际目的：学生能在阅读和写作中应用语境线索猜测和阐述难点单词；

Communication: Students are able to guess words and explain words by using context clues.

2. 文化目的：学生能了解巴塞罗那建筑风格；

Culture: students are able to understand the architecture style of Barcelona.

3. 比较目的：学生能比较“语境”和“语境线索”；

Comparisons: students are able to compare “context” and “context clues”.

4. 关联目的：学生能联系建筑学知识猜测词语的多重含义；

Connections: students are able to guess word meanings with the knowledge of architecture.

5. 社团目的：学生能为四级重点和难点词汇设计语境线索供他人猜词义。

Community: students are able to design some context clues for others to guess words in CET-4.

九、教学重点和难点：

1、理解语境的概念和种类；

2、弄清语境给听者提供的猜词义的线索的种类；

3、理清语境种类与语境线索种类的关系；

4、掌握在英语听力中根据语境猜词义的方法。

十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

十一、教学过程：

（一）课前线上任务：

1. 观看课前微课 “Guessing Words from Context in Reading Comprehension”。

(二) 课中线下教学

1、导入：

(1) 本部分用猜谜语的方式引出“语境”的概念：Information that relate to or surround a word and that help to explain the word’ s meaning. 从概念可看出“在英语阅读中根据语境猜词义”（即本微课的标题）的可行性。

(2) 根据 Numan 提出的语境分类：“语言语境”和“非语言语境”，提出本微课的重点要解决的两个问题：语境给听者提供了哪些猜词义的线索？在英语阅读中如何根据语境猜词义？

2、例题分析

(1) 读句群一，做练习一：

I want to give you some information about a completely new apartment complex. In this first slide, you see the three buildings in the complex. They’re high-rise buildings, and each building has 22 floors.

What is the writer talking about?

- A. A single-storey house.                      B. Single-storey houses.  
C. Multi-storey houses.                      D. Complex machines.

(2) 分析练习一：本段文本的关键词是“apartment complex”，我们可以通过“语境”猜测词义。通过“apartment complex”之后的三个“buildings”和两个数字短语“three buildings”和“22 floors”，可以判断正确答案为“C”。在听力文本中，说话者提供了一个情境：在一个小区里，有三栋 22 层楼的电梯房。根据此情景可判断“complex”和“buildings”为同义词。由此可见，“apartment complex”意为“住宅小区”。在猜词义的过程中，我们用到了两个语境线索“情境”和“同义词”。

(3) 读句群二，做练习二，要求选出图片和文字均正确的选项：

As you can see, the style is modern, and it’s very Barcelona. One wall is covered with art.

What is the writer talking about?

- A. The second largest city of Spain: Barcelona



- B An architectural style in Barcelona



C. The capital of Brazil: Brasilia



D. An architectural style in Barcelona



(4) 分析练习二：本段文本的关键词是“Barcelona”。在文本中不难发现，“Barcelona”在语境中指的是一种“style”而不是城市。可以排除选项 A。原文中，作者首先解释了“Barcelona”是“modern”的，然后用一个墙面的设计举例子说明“Barcelona”与“art”有关，可见，“Barcelona”风格是现代和艺术的结合。在加上对巴塞罗那建筑风格的文化背景知识可得知，图片 B 是巴塞罗那著名的“圣家族大教堂”，该建筑是典型的哥特式和现代化的建筑，符合巴塞罗那的建筑特色。故正确答案为选项 B。由此可见，“Barcelona”意为“有巴塞罗那风格的”。在猜词义的过程中，我们用到了四个语境线索“发音”、“解释”、“举例”和“文化背景”。

(5) 根据两个练习的答案推断整个阅读短文的主要内容：作者在介绍一个有巴塞罗那风格的住宅小区。

(6) 回答课前提出的问题一：语境给听者提供了哪些猜词义的线索？

同反义词、解释和举例是“语言语境”提供的线索，而情境和文化背景是“非语言语境”提供的线索。

(7) 回答课前提出了的问题二：在英语阅读中如何根据语境猜词义？

掌握猜词方法：RAD。“R”代表“Read the nearby information of the word you don't understand”；“A”代表“Associate all your knowledge of the nearby information”；“D”代表“Detect the clues provided by the context”。

### (三) 课后实践+线上任务

1. 将短文“A Power Point Presentation”完整读完，用猜词方法“RAD”猜测生词，寻找更多关于这个住宅小区的特色。
2. 五人一组。每个组员在四级词汇表中选择一个生词，轮流用任何一种语境线索用英文描述该生词，但不能提及生词本身或生词的中文翻译。其他组的组员一起讨论并猜词。猜对最多生词的组获胜。
3. 观看课后微课“Guessing Words from Context in Reading Comprehension”，复习本节课重点

内容。

4. 完成线上课程关于“Guessing Words from Context in Reading Comprehension”的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Brown. G, Yule. G. Discourse Analysis[M].北京：外语教学与研究出版社，2000.
- [2] 胡壮麟. 语篇的衔接与连贯[M].上海：上海外语教育出版社，2001.
- [3] 任绍曾. 词汇语境线索与语篇理解[J]. 外语教学与研究，2003(4): 251-258.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2015.
- [5] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程教师用书[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2015.

# How to Choose a Good English Name

## 教学设计

### 一、授课题目：怎样起好英文名

How to Choose a Good English Name

### 二、所属学科：文史类，外国语言文学

### 三、专业：非英语专业

### 四、课程：大学英语

### 五、所用教材：《新视野大学英语 2》读写教程

### 六、适用对象：大学本科一年级

### 七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

### 八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

1. 交际目的（Communication）：学生能在口语和写作中正确选择和阐释英文名；
2. 文化目的（Culture）：学生能了解英文取名禁忌；
3. 比较目的（Comparisons）：学生能比较中文名和英文名的取名方式；
4. 关联目的（Connections）：学生能联系西方神话理解不同英文名的内涵；
5. 社团目的（Community）：学生能用英文描述自己同学的体貌特征。

### 九、教学重点和难点：

1. 挑选英文名的方法；
2. 挑选英文名的禁忌；
4. 不同英文名的内涵。

### 十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

### 十一、教学过程：

#### （一）课前线上任务：

1. 观看课前微课“How to Choose a Good English Name”。

#### （二）课中线下教学

- 1、导入（Lead-in）：用图片引导学生识别三位中国男明星：刘德华、成龙和冯德伦。询问学生是否知道他们三位明星的本名？

刘德华：刘福荣

成龙：陈港生

冯德伦：冯进财

让学生设想如果三位明星坚持使用原名而不用艺名，是否还能成功呢？

## 2、起好英文名的方法（methods）：

### （1）Finding the English counterpart with similar pronunciation.

起一个与中文名相近的英文名。

莉莉/ 丽丽：Lily；                      大伟/ 大卫：David；                      凯瑞/ 凯丽：Carey/ Kelly/ Kaylee

杰/ 捷/ 洁：Jay/ Jane                      秀兰/ 雪兰：Shirley                      文迪：Wendy

明星英文名字举例：

陈奕迅：Eason                                      周杰伦：Jay

### （2）Finding the English Counterpart with similar meaning.

起一个与中文名意思相近的英文名。

星星：Stellar；                      月：Diana（月亮女神）；                      强/ 山：Aaron（力量之山）

海：Dylan（大海之子）                      光：Lucas（带来光的人）                      笑/ 乐：Isaac（欢笑之子）

### （3）Choosing one you like according to its connotation.

根据英文名的内涵，起一个自己喜欢的英文名。

第一步：Check the meaning of the name, and make sure that you like it.

核实英文名的意义，确保自己喜欢它的内涵。

第二步：Check the popularity of the name, and make sure that people like it.

核实英文名的流行程度，确保别人喜欢它。

例如：

贝克汉姆和维多利亚的小女儿名叫“Harper Seven Beckham”。在英文中，“harp”是竖琴。竖琴造型优美，音色悦耳。“harper”就是弹竖琴的人，他们希望自己的女儿像竖琴一样优雅、古典、并赋有曲线美。

陈慧琳的大儿子名叫“Chace”。“Chace”的发音同“chase”，表示追赶、追逐。而“Chace”本身也有猎人、捕猎手之意。猎人具有勇敢、机智的特质。可见，一方面，陈慧琳希望今后儿子能够赶上，甚至超过自己的成就；另一方面，希望儿子具有猎人一般的勇敢、机智。而“Chace”也跟美国著名当红影星 Chace Crawford 同名，陈慧琳也希望儿子能像他一样受人欢迎。

#### (4) 起英文名的禁忌:

- ① Don't use names with negative meanings or references.

不要取有负面引申义的英文名。

如: Cat, Kitty 在美国俚语中有指女性隐私部位的含义, 应避免使用。

- ② Don't use a male's name for a female, and vice versa.

不要混淆名字的性别。

如: 如果你信仰基督教, 女性可以叫 Christiana, 男性可以叫 Christian, 而男女都可以叫 Chris .

- ③ Don't use adjectives to name someone.

不要使用形容词作为英文名。

如: Happy, Sunny, Lucky 都不适合做英文名。

- ④ Don't use names of too famous people.

不要使用太有名的名人的名字。

如: Obama, Audrey Hepburn, Einstein 这些名人的名字应避免使用, 以示尊重。

### 3、练习 (Practices):

(1) 浏览 “As His Name is, So is He” 的全文, 选择正确的选项。.

- ① Which of the following female name is the most attractive?

A. Susan      B. Marry      C. Lily

答案: A

- ② Which of the following male names are more attractive?

A. Harry      B. Richard      C. David

答案: B,C

- ③ Students with which names tend to be awarded a lower mark by teachers?

A. Elmer      B. Hubert      C. Michael      D. David

答案: A,B

(2) 为下列中文名选择合适的英文名:

周强, 黄超, 李海, 王悦,

刘耀明, 张俊杰, 林加文, 罗一帆

答案:

周强	Aaron
黄超	Chace
李海	Dylan
王悦	Isaac
刘耀明	Lucas
张俊杰	Jay
林加文	Gavin
罗一帆	Ivan

Lucas	Aaron	Chace
Isaac	Jay	Save
Light	Sea	Happy
Gavin	Peace	Ivan
Dylan		Strong



### （三）课后实践+线上任务

1. 选择两个合适的英文名，一个给自己，一个给自己最好的朋友。下节课告诉我们选用这些英文名的原因。
2. 观看**课后微课** “How to Choose a Good English Name”，复习本节课重点内容。
3. 完成线上课程关于 “How to Choose a Good English Name” 的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.

# How to Narrate with a Sequence Order of Events

## 教学设计

一、授课题目：如何按事情发展的顺序叙述

How to Narrate with a Sequence Order of Events

二、所属学科：文史类，外国语言文学

三、专业：非英语专业

四、课程：大学英语

五、所用教材：《新视野大学英语 1》读写教程

六、适用对象：大学本科一年级

七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

1. 交际目的：学生能在口语与写作中正确按照事情发展的顺序叙述

Communication: Students are able to narrate in oral and written form with a sequence order of events.

2. 文化目的：学生能了解西方孩子自我表达的方式；

Culture: students are able to understand the ways of self-expressions of western children.

3. 比较目的：学生能比较父母与孩子的相互交流方式；

Comparisons: students are able to compare and contrast the communicative way between parents and children.

4. 关联目的：学生能联系教育学知识叙述父母与孩子的冲突事件；

Connections: students are able to connect Education to interpret the conflicts of a child and his parents.

5. 社团目的：学生能按事情发展的顺序向同学介绍一个新闻事件。

Community: students are able to introduce a news event to their classmates with a sequence order of events.

九、教学重点和难点：

1. 从阅读中归纳并掌握“按事情发展的顺序叙述”的连接词；

2. 从教育的文化背景分析西方孩子的自我表达方式，并按事情发展的顺序阐释音乐电影《black or white》片段中体现的父母与孩子的冲突事件；

3. 如何按事情发展的顺序阐释一个新闻事件。

十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨

论式教学法，探究式教学法。

## 十一、教学过程：

### （一）课前线上任务：

1. 观看课前微课 “How to Narrate with a Sequence Order of Events”。

### （二）课中线下教学

#### 1、导入（Pre-reading）：

（1）情境假设：假设你邀请你的外教去你家做客，你给她泡茶，她喝了以后觉得味道不错，然后问你怎么泡茶，你会如何向她阐释？

（2）请学生在乱序中找到正确的泡茶步骤。

乱序：take out teapot, pour boil water into teapot, steep a moment before drinking, boil water, prepare tea leaves

正确的步骤：boil water, take out teapot, prepare tea leaves, pour boil water into teapot, steep a moment before drinking

（3）引导学生思考：如何写一篇 “如何泡茶”的说明文。

#### 2、文本分析（Text analysis）：着重培养学生的阅读能力

（1）阅读第二单元第一篇课文的第 1-20 段，思考课文中是如何描述 Sandy 的周末早晨。要求学生将下面乱序的图片按正确的顺序重新排列。

to wake up

to brush hair

to make up

have breakfast

to put on T-shirt and jeans

to leave home

to take a shower

43

(2) 要求学生找出图片与图片之间有关时间点的连接词。

图片 1 的时间点: 6: 15am

图片 2 和图片 3 之间的连接词: after her shower

图片 4 和图片 5 之间的连接词: then

图片 5 和图片 6 之间的连接词: and

(3) 教师总结该部分的写作手法: 按事情发展的顺序叙述, 并阐释概念: Sequenced Order:

Describing a series of actions/events according to the time when they happened.

(4) 要求学生讨论可以用于“按事情发展的顺序叙述”的连接词。

“首先”: first, to begin with, first of all, in the first place, above all...

“然后”: later, next, then, from now on, afterwards, after a while, immediately...

“同时”: meanwhile, at the same time, temporarily, simultaneously...

“最后”: at last, finally, in the end, eventually...

### 3、叙述练习 (Narration practice): 着重培养学生的表达能力

(1) 引导学生观看音乐电影《black or white》的片段, 并思考: 视频中的孩子与父亲之间发生了什么?

(2) 音乐电影《black or white》片段中体现的父母与孩子的冲突事件

(3) 教师给出总起句和参考词汇, 引导学生按事情发展的顺序阐释片段中体现的父母与孩子的冲突事件, 并注意使用连接词。

参考词汇: enjoy the baseball game / dance to one's favorite music / be too loud for one to stand  
go upstairs / shout to sb... / rather than do as sb. Tells  
bring one's things into sb.'s room / play the electric guitar  
at the top of the speaker's volume / make one's blood boil

(4) 教师做出总结:

One night, the father was enjoying the baseball game on TV, while the son was dancing to his favorite music. The music song was too loud for his father to stand. Then, the father went upstairs and shouted to his son to turn the music off. But the son refused rather than did as his father told. As soon as his father left the room, the son brought his stereo set into the living room, and played the electric guitar in front of his parents. At last, the son turned on the set at the top of the speaker's volume, which made his father blood boil.

### (三) 课后实践+线上任务

1. 按事情发展的顺序续写视频中的父子冲突故事。
2. 按事情发展的顺序写一段“如何泡茶”的说明文。

3. 下节课按事情发展的顺序向同学介绍一个新闻事件。
4. 观看**课后微课** “How to Narrate with a Sequence Order of Events”，复习本节课重点内容。
5. 完成线上课程关于 “How to Narrate with a Sequence Order of Events” 的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 1 读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 1 读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.

# Time-conscious Americans 教学设计

## 一、授课题目：注重时间的美国人

Time-conscious Americans

## 二、所属学科：文史类，外国语言文学

## 三、专业：非英语专业

## 四、课程：大学英语

## 五、所用教材：《新视野大学英语 2》读写教程

## 六、适用对象：大学本科一年级

## 七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

## 八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

### 1. 交际目的：学生能掌握并在口语与写作中应用表达技巧“演绎法”；

Communication: Students are able to communicate in oral and written forms by using the skill “deduction”.

### 2. 文化目的：学生能从不同的角度了解美国人的时间观；

Culture: students are able to understand American's concept of time.

### 3. 比较目的：学生能比较中美时间观的异同；

Comparisons: students are able to compare and contrast the time concept of Americans and Chinese.

### 4. 关联目的：学生能联系法学和社会学知识阐释美国人的时间观。

Connections: students are able to interpret Americans' concept of time with the knowledge of law and sociology.

### 5. 社团目的：学生能课后做关于中国人的时间观的分析报告。

Community: students are able to make a survey on Chinese's concept of time.

## 九、教学重点和难点：

### 1. 从阅读中归纳并掌握表达技巧“演绎法”的一种模式：general statement—details—reason；

### 2. 从中美时间观对比的角度批判性地分析文章中的一个观点：“每个人都匆匆忙忙”，引导学生思考“美国人有没有不匆忙的时候？”；

### 3. 从法学和社会学的角度分析美国的校车特权，并用“演绎法”阐释该特权与美国时间观的联系。

### 4. 如何用“演绎法”阐释中国人的时间观。

## 十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨

论式教学法，探究式教学法。

## 十一、教学过程：

### （一）课前线上任务：

1. 观看课前微课 “Time-conscious Americans”。

### （二）课中线下教学

#### 1、导入（Pre-reading）：

（1）引导学生观看《当幸福来敲门》的电影片段。

（2）请学生根据视频回答以下问题。

问：What is the man doing in the video? 视频中的主角在做什么？

答：He is making phone calls. 他在打电话。

问：How does he save time to make more calls? 为了打更多的电话，他如何节省时间的？

答：He runs to work, he doesn't hang up the phone between calls, and he doesn't drink water so that he needn't to go to the bathroom. 他跑步上班，中途不放下话筒，尽量不喝水，减少上厕所的时间。

问：Is he time-conscious? 他重视时间吗？

答：Yes. 是的

最后，引出课文的题目：重视时间的美国人。

#### 2、引导式阅读（While-reading）：着重培养学生的阅读能力

（1）引导学生阅读课文第三段。（2）根据第三段的内容，完成相应的填空练习。

（Everyone）is in a rush.

City people always appear to be (hurrying) as they try to complete their shopping.

(Racing through) daytime meals.

Working time is considered (precious).

Drivers will be (abrupt) and people will (push) past you.

No smiles, (brief conversations) and small exchanges with strangers.

American people (value) time highly.

（3）引导学生阅读练习中的第一句：Everyone is in a rush. 要求学生将后面的五句都改成简单句结构：doing sth. in a rush.

City people always appear to be (hurrying) as they try to complete their shopping.

改为：Shopping in a rush.

(Racing through) daytime meals.

Working time is considered (precious).

改为：Taking meals in a rush.

Working time is considered (precious).

改为：Working in a rush.

Drivers will be (abrupt) and people will (push) past you.

改为: Driving in a rush.

No smiles, (brief conversations) and small exchanges with strangers.

改为: Communicating with strangers in a rush.

(4) 引导学生从该练习中看第三段的结构: 在七个句子中, 第一句是总起句(general statement), 第二句至第六句是细节阐释(details), 最后一句是原因阐释(reason)。这个结构就是重要的表达结构: 演绎法(deduction)的一种表达方式。

### 3、拓展性练习(post-reading): 着重培养学生的思辨能力

(1) 要求学生重新思考第三段的总起句: everyone is in a rush. 引导学生思考“美国人有没有不匆忙的时候?”

教师总结: 有, 比如开车不能超速, 容易发生交通事故。“欲速则不达”。

(2) 引导学生观看中央电视台的纪录片片段: 岩松看美国。要求学生从法学和社会学的角度分析美国的校车特权, 并用“演绎法”阐释该特权与美国时间观的联系。教师给出总起句和参考词汇。

General statement: However, Americans are not always in a rush.

Details: Reference words: privilege, unfold, stop sign, approaching vehicles from either directions, give way

Reason: Reference words: overtake, violate, necessary, observe, strict traffic laws, consciousness of citizenship, protect the children

(3) 学生讨论后教师做出总结: 司机在路上遇见校车打开了“停止”的警示牌时, 校车前后所有的车辆均必须停止直至校车收起警示牌。因为如果车辆超车或继续行驶的话就是严重违章, 而这也是美国人的公民意识和保护孩子的体现。

### (三) 课后实践+线上任务

1. 要求学生课后完成关于“中国人的时间观”的分析报告。
2. 将分析报告的结果运用到写作中, 并用“演绎法”写一篇题为“中国人的时间观”的文章。字数不低于 120 个字。
3. 观看课后微课“Time-conscious Americans”, 复习本节课重点内容。
4. 完成线上课程关于“Time-conscious Americans”的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.



# How to Prepare for Earthquakes 教学设计

一、授课题目：如何做好地震准备工作

How to Prepare for Earthquakes

二、所属学科：文史类，外国语言文学

三、专业：非英语专业

四、课程：大学英语

五、所用教材：《新视野大学英语 3》读写教程

六、适用对象：大学本科二年级

七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

1. 交际目的（Communication）：学生能掌握并在口语与写作中应用表达技巧“演绎法”；
2. 文化目的（Culture）：学生能了解中国人和日本人如何预测地震；
3. 比较目的（Comparisons）：学生能比较在不同的场合地震逃生的方式；
4. 关联目的（Connections）：学生能联系地理学知识阐释地震准备工作；
5. 社团目的（Community）：学生能拍摄情景剧，宣传如何做好地震准备工作。

九、教学重点和难点：

1. 从阅读中归纳并掌握中国和日本预测地震的方法；
2. 从视频中归纳并掌握如何在地震中逃生；
3. 如何在口语表达和写作中使用“演绎法”。

十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

十一、教学过程：

（一）课前线上任务：

1. 观看课前微课“How to Prepare for Earthquakes”。

（二）课中线下教学

1、导入（Pre-reading）：

- （1）教师给出两个日期，让学生回答分别是什么日子。

May 12th, 2008

July 28th, 1976

- （2）教师给出信息补充。

May 12th, 2008 是汶川大地震发生的日子。汶川地震相关的关键词:

8 magnitude, 69,227 people dead, 90 seconds, population: 110,000, 63% people dead

8 级地震, 69227 人死亡, 持续时间 90 秒, 地震前汶川总人口 110000 人, 死亡人数占总人口的 63%。

July 28th, 1976 是唐山大地震发生的日子。唐山地震相关的关键词:

7.8 magnitude, 242,769 people dead, 23 seconds, population: 510,000, 48% people dead

7.8 级地震, 242769 人死亡, 持续时间 23 秒, 地震前唐山总人口 510000 人, 死亡人数占总人口的 48%。

(3) 教师总结: 地震的危害极其之大, 给个人和国家均带来巨大的损失。天灾不可避免, 故学习如何做好地震准备工作显得尤其重要。

## 2、文本分析 (Text analysis): 着重培养学生的阅读能力

(1) 教师引导学生阅读文章的第一段, 回答以下问题。

- ① How do Japanese and Chinese forecast earthquakes?
- ② What do the following animals do before earthquakes?
- ③ What chemical change would happen in the underground water?

(2) 教师核实学生的答案:

- ① In Japan, scientists have wired the Earth and the sea to detect their movements.

The Chinese have traditionally watched animals and plants for warning signs of earthquakes.

- ② 鸡: They refuse to enter their cages.

蛇: They come out of the ground to freeze to death.

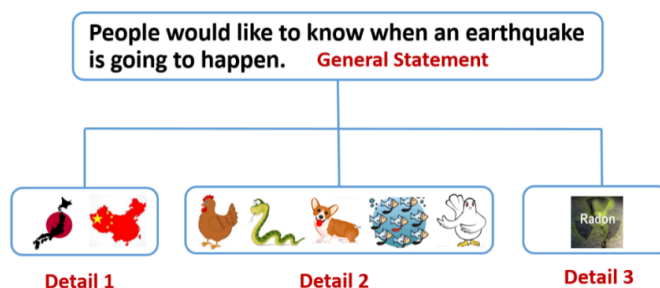
狗: They bark a lot.

鱼群: They swim near the surface of the water.

鸽子: They are especially noisy and fly in unusual patterns.

- ③ The amount of radon (Rn) in the water under the surface of the Earth waxes.

(2) 教师总结该段的结构, 如下图:



由图可见, 该段的结构是典型的演绎型结构 (总分总)。

## 3、拓展性练习 (Post-reading): 着重培养学生的应用能力

(1) 引导学生观看视频“在地震中如何逃生”，并思考：

在室内应该如何做；

在室外应该如何做；

开车时应该如何做。

(2) 根据视频内容，要求学生用“演绎法”阐释“在地震中如何逃生”。教师给出总起句和参考词汇。

General statement: Here are some tips for you on how to survive in an earthquake.

Details: indoors: extinguish, flames, move away from, drop knees, cover, get under, hold on to, leg, against a wall

outdoors: get away from, power lines, lights, the worst place to be standing, hit by, falling debris

drive in a car: ease of, accelerator, avoid, get stuck, overpass, bridge, place car, park

(3) 教师做出总结：

If you are indoors, you should extinguish the flames and move away from windows. Then drop your knees and cover your head, neck and chest. Finally, get under a desk, and hold on to a leg. If there is no desk beside you, cover your head and against a wall.

If you are outdoors, you should get away from buildings, power lines, lights and trees. The worst place to be standing is next to a building, since you could be hit by the falling debris.

If you are driving, you should ease of the accelerator and stop slowly. Avoid getting stuck on or under an overpass or bridge. Place the car in a park.

### (三) 课后实践+线上任务

1. 用“演绎法”写一篇题为“如何为地震做准备”的文章。字数不低于 120 个字。
2. 自己安排角色，写剧本，分小组拍摄情景剧，宣传如何做好地震准备工作。
3. 观看课后微课“How to Prepare for Earthquakes”，复习本节课重点内容。
4. 完成线上课程关于“How to Prepare for Earthquakes”的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 1 读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 1 读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.

# How to Translate Chinese Dishes 教学设计

## 一、授课题目：如何翻译中国菜名

How to Translate Chinese Dishes

## 二、所属学科：文史类，外国语言文学

## 三、专业：非英语专业

## 四、课程：大学英语

## 五、所用教材：《新视野大学英语 2》读写教程

## 六、适用对象：大学本科一年级

## 七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

## 八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

### 1. 交际目的：学生能在口语与写作中正确翻译中国菜名；

Communication: Students are able to translate Chinese dishes in oral and written form.

### 2. 文化目的：学生能了解中国菜名的不同命名方式；

Culture: students are able to understand the different ways to name Chinese dishes.

### 3. 比较目的：学生能比较中西菜名的命名方式；

Comparisons: students are able to compare and contrast the names of Chinese dishes and western dishes.

### 4. 关联目的：学生能联系艺术学知识阐释中国菜名；

Connections: students are able to Connect Arts to interpret the name of Chinese dishes.

### 5. 社团目的：学生能翻译一个自己喜欢的餐馆的菜单。

Community: students are able to translate the menu of your favorite restaurant.

## 九、教学重点和难点：

### 1. 中国菜名的四大翻译方法；

### 2. 从艺术学的角度分析中国菜名的命名方式。

### 4. 如何用四大翻译方法翻译自己喜欢的菜名并向外教推荐。

## 十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

## 十一、教学过程：

### （一）课前线上任务：

#### 1. 观看课前微课“How to Translate Chinese Dishes”。

## （二）课中线下教学

### 1、导入（Lead-in）：

（1）请学生观看一段外国人在中国餐馆点餐的视频，注意视频中的服务员对以下三种菜名的翻译：杏仁鸡丁、红烧牛肉和狮子头。

（2）要学生回答视频中的三个菜名的对应翻译：chicken and almonds, red burn beef, lion head, 并思考视频中的外国人为什么没有留下来吃饭？因为该服务员的菜名翻译均是字面翻译，该外国客人听得一头雾水，尤其是最后一个菜名的翻译，她以为是真的吃狮子的头，所以吓得离开了餐馆。

由此可见，菜名的翻译特别重要，这就是我们今天的话题——如何翻译中国菜名。

### 2、中国菜名的翻译方法（Translation Methods）：

（1）第一种方法：main ingredients + with/ and + additional ingredients。

引导学生进行以下菜名的翻译：番茄蛋汤：Eggs and Tomatoes Soup

青椒牛肉：Beef with Green Peppers

茄子豆角：Eggplants and Green Beans

（2）第二种方法：cooking method + ingredients。

告诉学生几种常见的烹饪方式的表达方式：

蒸：steamed，炒：sautéed，煮：boiled，炖：stewed，红烧：braised，炸：fried，烤：grilled

引导学生进行以下菜名的翻译：烤羊排：Grilled Lamb Chop

清蒸鱼：Seamed Fish

辣椒炒肉：Sautéed Meat with Peppers

（3）第三种方法：flavor/ shape + ingredients。

告诉学生几种常见的味道和形状的表达方式：

酸：sour，甜：sweet，苦：bitter，香辣：hot spicy，麻辣：numb spicy

片：sliced，块：cubed，丁：diced，丝：shredded，柳：filleted，末：minced

引导学生进行以下菜名的翻译：糖醋排骨：Sweet and Sour Pork Ribs

宫保鸡丁：Diced Chicken with Red Chilies and Peanuts

炸鸡柳：Fried Filleted Chicken

口味虾：Hot Spicy Lobster

（4）第四种方法：Chinese phonetic alphabet

引导学生进行以下菜名的翻译：饺子：Jiaozi

包子：Baozi

东安鸡: Dong'an Chicken

佛跳墙: Fotiaoqiang (Steamed Abalone with Shark's Fin  
and Fish Maw)

### 3、翻译练习 (Translation Practice):

#### (1) 引导学生纠正导入部分视频中的三个菜名的翻译:

杏仁鸡丁: 本菜名应该合并菜名翻译的第一种和第三种方法 Cubed Chicken and Almonds

红烧牛肉: 本菜名应该使用第二钟菜名翻译的方法 Braised Beef

狮子头: 本菜名应该使用第二钟菜名翻译的方法 Braised Pork Bolls

#### (2) 更多的菜名翻译:

臭豆腐: Fried Fermented Tofu

血鸭: Sautéed Duck with Duck Blood

剁椒鱼头: Steamed Fish Head with Diced Peppers

#### (三) 课后实践+线上任务

1. 要求学生将《新视野大学英语 2》读写教程第三单元 Section B 文章“里奇拜见准岳母”中的英文菜名回译成中文菜名。
2. 翻译一个餐馆的菜单, 下节课在班上展示自己翻译的英文菜单。
3. 观看课后微课“How to Translate Chinese Dishes”, 复习本节课重点内容。
4. 完成线上课程关于“How to Translate Chinese Dishes”的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.

# Marriage Across Nations 教学设计

## 一、授课题目：跨国婚姻

Marriage Across Nations

## 二、所属学科：文史类，外国语言文学

## 三、专业：非英语专业

## 四、课程：大学英语

## 五、所用教材：《新视野大学英语 2》读写教程

## 六、适用对象：大学本科一年级

## 七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

## 八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

### 1. 交际目的：学生能掌握并在口语与写作中应用“平行结构”；

Communication: Students are able to communicate in oral and written forms by using the parallel structure.

### 2. 文化目的：学生能了解对待跨国婚姻的不同看法；

Culture: students are able to understand the different opinions of mixed marriage.

### 3. 比较目的：学生能比较对待跨国婚姻的不同看法；

Comparisons: students are able to compare the different opinions of mixed marriage.

### 4. 关联目的：学生能联系社会学知识阐释跨国婚姻话题；

Connections: students are able to interpret the opinions of mixed marriage with the knowledge of Sociology.

### 5. 社团目的：学生能设计海报介绍跨国婚姻的利与弊。

Community, students are able to design a poster to introduce the pros and cons of mixed marriage.

## 九、教学重点和难点：

### 1. 从阅读中归纳并掌握表达技巧“平行结构”；

### 2. 课文中的四个角色对待跨国婚姻的不同态度；

### 3. 从社会学的角度分析跨国婚姻，并用“平行结构”阐释新闻《跨国婚姻，看上去很美》片段中体现的对待跨国婚姻的不同观点；

### 4. 如何用“平行结构”阐释自己对跨国婚姻的看法。

## 十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

## 十一、教学过程：

### （一）课前线上任务：

1. 观看**课前微课** “Marriage Across Nations”。

### （二）课中线下教学

#### 1、导入（Pre-reading）：

（1）热门新闻讨论：中国小伙梅爱偲，高考 320 分，失落中去到了乌克兰读大学，因为善于打乒乓球和摄影，赢得了乌克兰娇妻，当上公司 CEO，买 3000 平米的土地建房子。

（2）请学生对此新闻发表自己的看法：

你想像他一样娶个漂亮洋媳妇吗？

假设你把你的跨国恋情告诉你的父母，他们会有什么反应和顾虑呢？

你们的恋情会遇到什么考验呢？

跨国婚姻真的像新闻中所描述的那般美好吗？

由此讨论导入到今天的话题——跨国婚姻。我们来看看文章中的角色们对待跨国婚姻分别持什么观点。

#### 2、引导式阅读（While-reading）：着重培养学生的阅读能力

（1）引导学生寻找文章中有几个角色？分别是谁？

第一段出现一对恋人：Gail 和 I。

第五段出现 Gail 的妈妈：Deborah。

第七段在 Deborah 和 Gail 的对话中出现作者的名字：Mark。

第十段出现 Gail 的爸爸：David。

（2）寻找相应的角色对这段跨国婚姻的观点。

在 1-4 段中寻找这对恋人的观点：

Gail and I imagined a quiet wedding. (para.1)

在 5-9 段中寻找 Gail 的妈妈 Deborah 的观点：

I still think that waiting won't hurt. (para. 9)

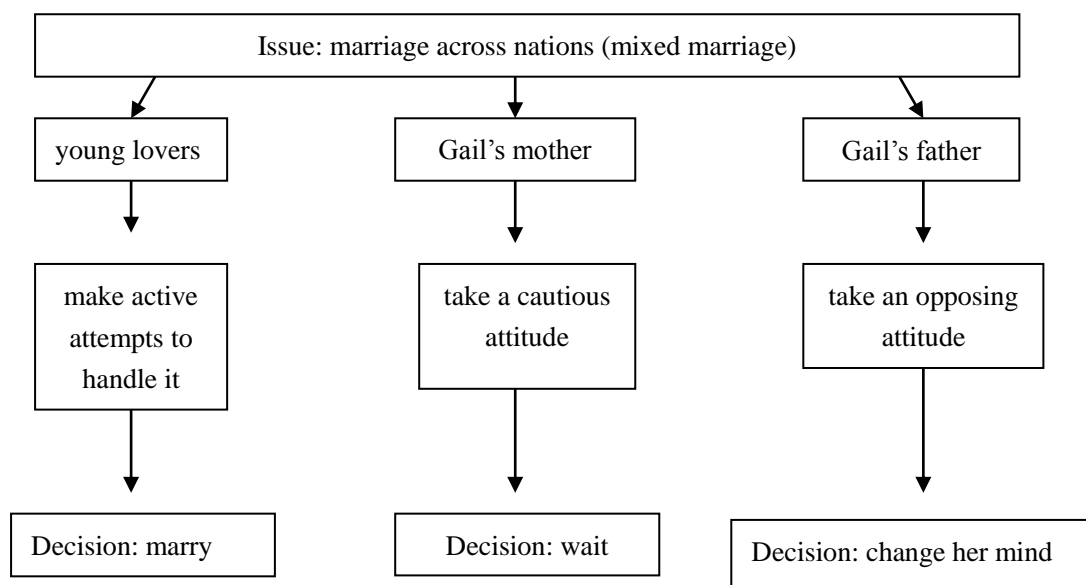
在 10-21 段中寻找 Gail 的爸爸 David 的观点：

It's never too late to change your mind. (para. 21)

（3）引导学生从该练习中看整篇文章的结构：第 1-4 段告诉我们恋人的观点，他们恋爱两年后决定结婚。第 5-9 段告诉我们 Gail 妈妈的观点：害怕两人还不够了解，等等再结婚。第 10-21 段告诉我们 Gail 爸爸的观点：怀疑作者的结婚动机，跨国婚姻离婚率高，将来小孩可能面临



种族歧视，不支持这段两人结婚。这个结构就是重要的表达结构：平行结构（parallel）。如下图：



### 3、拓展性练习（post-reading）：着重培养学生的思辨能力

（1）引导学生思考：对于 Gail 和 Mark 的婚姻，你会给出什么建议呢？

（2）引导学生观看新闻《跨国婚姻，看上去很美》的片段，注意新闻中描述的多个观点。

（3）教师给出参考词汇，引导学生用“平行结构”阐释新闻中体现的对待跨国婚姻的不同观点，并给出自己的观点

Ms Wu's opinion: Reference words: settle in, sausage, salad, lampblack, economical, excessive consumption, procedures, divorce

Experts' opinion: Reference words: divorce rate, blindness, haste, impure motives, green card, easy to marry, hard to divorce

My opinion: Reference words: differences, barriers, mutual tolerance, compromise, respect, trust, precondition

（4）学生讨论后教师做出总结：吴女士随美国丈夫移居美国后，发现自己不适合美国的生活，比如饮食上，吴女士吃不惯面包、香肠和沙拉，想炒几个中国菜，丈夫却因为油烟而拒绝。再比如花钱上，吴女士节省，而丈夫喜欢超前消费。最后经过了繁琐的离婚手续和漫长的等待后，吴女士结束了这段跨国婚姻。专家说跨国婚姻的离婚率逐年上涨，大部分人的跨国婚姻具有盲目性和仓促性，甚至有人婚姻动机不纯，比如为拿到绿卡而结婚。殊不知结婚容易离婚难。因为各种文化差异，跨国婚姻相对于普通婚姻会面临更多的挑战。因此双方一定要懂得相互容忍、妥协、尊重、信任。“爱”是在一起的前提。

### （三）课后实践+线上任务

1. 运用“平行结构”写一篇题为“跨国婚姻之我见”的文章，字数不低于 120 个字。

2. 设计一个海报介绍跨国婚姻的利与弊。
3. 观看**课后微课** “Marriage Across Nations”，复习本节课重点内容。
4. 完成线上课程关于 “Marriage Across Nations” 的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.

# Suggestions on Leading a Sound College Life

## 教学设计

### 一、授课题目：大学怎么读

Suggestions on Leading a Sound College Life

### 二、所属学科：文史类，外国语言文学

### 三、专业：非英语专业

### 四、课程：大学英语

### 五、所用教材：《新视野大学英语 1》读写教程

### 六、适用对象：大学本科一年级

### 七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

### 八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

1. 交际目的（Communication）：学生能在口语和写作中正确表达“大学怎么读”；
2. 文化目的（Culture）：学生能了解大学文化，合理安排时间；
3. 比较目的（Comparisons）：学生能比较自己和他人“读大学”的方式；
4. 关联目的（Connections）：学生能联系不同人的建议，制定自己的大学计划；
5. 社团目的（Community）：学生能建议身边人“大学怎么读”。

### 九、教学重点和难点：

1. 从阅读中归纳如何安排一天的学习任务；
2. 了解如何在大学里正确对待学习；
3. 了解如何在大学里正确对待生活；
4. 了解如何在大学里为将来的职业做准备。

### 十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

### 十一、教学过程：

#### （一）课前线上任务：

1. 观看课前微课“Suggestions on Leading a Sound College Life”。

#### （二）课中线下教学

#### 1、导入（Lead-in）：

- （1）教师引导学生观看电影《Sydney White》的片段，要求学生回答 Sydney 在视频中正在

干什么？

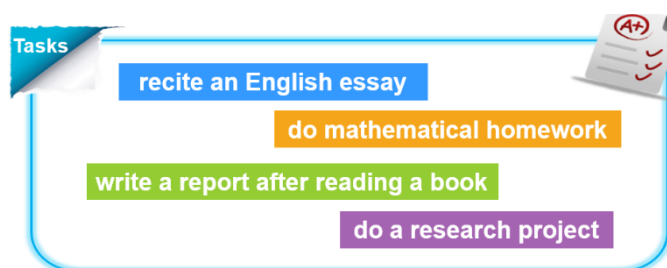
答：她正坐在去学校的大巴车上阅读妈妈给她留下的信件。

(2) 教师引导学生仔细听刚刚那个片段的录音，注意妈妈给 Sydney 的大学生涯提了什么建议，并填空：

1. To live every moment.
2. To grab every opportunity.
3. To have fun in everything you do.
4. To meet friends in college since they would be your friends for life.
5. To pass on your memories.

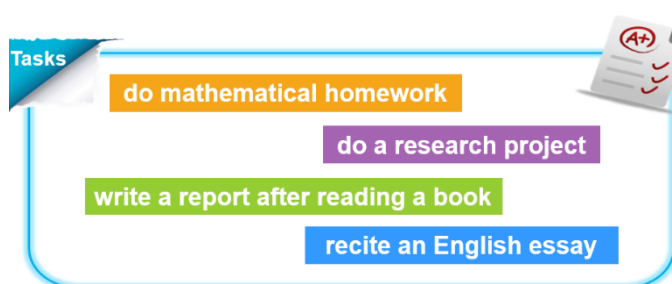
## 2、课文中的建议 (Suggestions in the text):

(1) 教师给出一个假设：假设你的一天必须要完成以下四个任务，你会如何安排你的一天？



(2) 教师引导学生阅读课文“College Success Made Easy”的第 5 段，核实自己的安排是否是最合理的。

(3) 根据第 5 段我们得知，我们应将自己认为难的工作放在前面，所以每个人的安排可以不一样，但是最合理的安排应该是遵循这个先难后易的原则。然后教师根据自己的实际情况，给出一个自己的答案，如：



(4) 教师总结课文第 5 段给我们的建议，要求学生填空：

Always do what's most difficult first. For everything equally easy/hard, leave whatever you like best until the end.

## 3、更多的建议 (More Suggestions):

(1) 引导学生观看视频“如何读好大学”，完成任务：

- ① 注意学习方面的建议;
- ② 注意生活方面的建议;
- ③ 注意如何为职业做准备的建议。

(2) 学生观看完后分组讨论, 整合信息, 并完成填空练习:

- ① Compared to test, self-study is more important.

You'd better read more extra-curricular book including different subjects.

- ② It's time to learn how to be independent .

You'd better cultivate a hobby to avoid solitude.

You'd better contact your parents frequently since they are concerned about you.

- ③ Don't "copy" the life of others, try to be a different self .

Don't make your choice at random. You'd better keep curiosity on the world.

You'd better notice social phenomena since you are going to be the one of society.

(3) 教师总结该视频的几个关键词: self-study; extra-curricular books; independence; hobby; contact; different self; curiosity; social phenomena

(4) 教师根据当今大学生的现状, 给出自己的建议:

多一点梦想, 少一点幻想;

多一点理性, 少一点任性;

多一点动手, 少一点动口。

### (三) 课后实践+线上任务

1. 运用本堂课所讲的建议写一篇题为“读大学之我见”的文章, 字数不低于 120 个字。
2. 设计一个海报介绍大学怎么读。
3. 观看课后微课“Suggestions on Leading a Sound College Life”, 复习本节课重点内容。
4. 完成线上课程关于“Suggestions on Leading a Sound College Life”的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.

# The Pros and Cons of Internet 教学设计

## 一、授课题目：网络的利与弊

The Pros and Cons of Internet

## 二、所属学科：文史类，外国语言文学

## 三、专业：非英语专业

## 四、课程：大学英语

## 五、所用教材：《新视野大学英语 4》读写教程

## 六、适用对象：大学本科二年级

## 七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

## 八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

1. 交际目的（Communication）：学生能在写作中正确阐释网络的利弊；
2. 文化目的（Culture）：学生能了解不同的人对待网络的态度；
3. 比较目的（Comparisons）：学生能比较网络的利与弊；
4. 关联目的（Connections）：学生能联系社会学知识阐释网络的利弊；
5. 社团目的（Community）：学生能设计海报宣传网络的利弊。

## 九、教学重点和难点：

1. 网络给人们带来的好处；
2. 网络给人们带来的坏处；
3. 对待网络的态度，我们应该如何扬长避短。

## 十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

## 十一、教学过程：

### （一）课前线上任务：

1. 观看课前微课“The Pros and Cons of Internet”。

### （二）课中线下教学

#### 1、导入（Lead-in）：

（1）教师用图片引出李克强总理在政府工作报告中提到的“互联网+”计划。并考察学生对该计划的了解程度。

（2）教师引导学生思考，在我们的生活中有没有已经成功的“互联网+”案例。

如：



从以上这些变化我们不难发现，互联网给我们带来的好处主要为：convenient, fast, colorful

(3) 教师通过“低头族”的图片引导学生思考网络的坏处。

手机控：phubbing (phone + snub)

低头族：phubber

网络的坏处：dim/ruin eyesight; hurt cervical vertebra; have less face-to-face communication; bring about accidents...

## 2、输入练习 (Input Practice): 观看 Ted 的视频，完成填空练习：

Pros:

(1) Writers are able to research quickly and easily through internet instead of going to library.

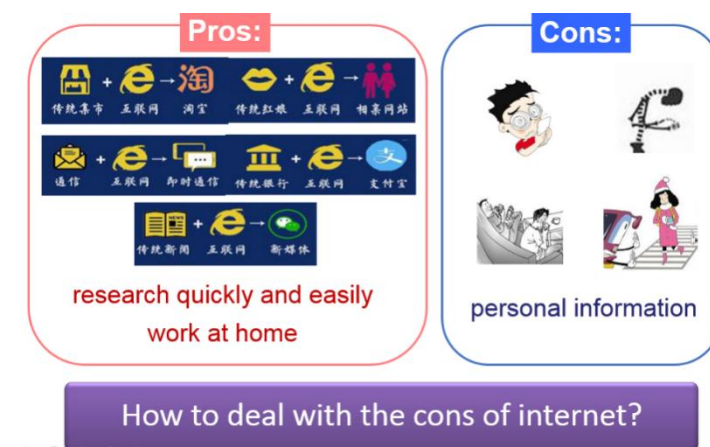
(2) They can work at home and don't have to go to office every day.

Cons:

People don't have any personal information on the internet.

## 3、输出练习 (Output Practice):

(1) 要求学生根据下图，完成相应的任务：



① 根据图片和文字谈网络的好处；

② 根据图片和文字谈网络的坏处；

③ 讨论如何正确的面对网络。

(2) 教师给出参考范本:

- ① Internet gives us a convenient, fast and colorful life. Because of internet, we can shop online, date online, communicate online, do business online and read news online. For example, a writer can research online quickly and easily instead of going to library.
- ② Internet is easy to be addictive. It can dim your eyesight and hurt your cervical vertebra. You would have less face-to-face communications and more chances to experience accidents when you are too absorbed to internet. What's more, you wouldn't have many personal information on the internet.
- ③ We should cultivate our self-control to use internet in a reasonable way and restrain from overindulgence.

### (三) 课后实践+线上任务

1. 要求学生在课后收集更多人对网络的看法，并设计一个海报介绍网络的利与弊。
2. 观看**课后微课** “The Pros and Cons of Internet”，复习本节课重点内容。
3. 完成线上课程关于 “The Pros and Cons of Internet” 的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.



# Ways of Increasing Creativity 教学设计

## 一、授课题目：提高创造力的方法

Ways of Increasing Creativity

## 二、所属学科：文史类，外国语言文学

## 三、专业：非英语专业

## 四、课程：大学英语

## 五、所用教材：《新视野大学英语 1》读写教程

## 六、适用对象：大学本科一年级

## 七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

## 八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

### 1. 交际目的：学生能在阅读中正确使用技巧“速读和寻读”；

Communication: Students are able to use the reading skill “Skimming and Scanning”.

### 2. 文化目的：学生能了解中西方富有创造力的名人；

Culture: students are able to know some western and eastern creative celebrities.

### 3. 比较目的：学生能比较中西方富有创造力的名人；

Comparisons: students are able to compare and contrast the western and eastern creative celebrities.

### 4. 关联目的：学生能联系美术学知识发挥自己的创造力；

Connections: students are able to develop their creativity with the knowledge of art.

### 5. 社团目的：学生能发挥创造力设计一个班徽。

Community: students are able to design a class badge.

## 九、教学重点和难点：

### 1. 掌握并运用阅读技巧“速读和寻读”；

### 2. 了解课文中举出的名人是如何提高自己的创造力的；

### 3. 从中国年轻的科学家薛来的例子中思考如何提高创造力。

## 十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

## 十一、教学过程：

### （一）课前线上任务：

#### 1. 观看课前微课“Ways of Increasing Creativity”。

## （二）课中线下教学

### 1、导入（Pre-reading）：

（1）要求学生在两个圈圈的基础上创作作画。

（2）教师给学生看视频：“你的创造力能走多远”。

（3）教师总结：“你的创造力能走多远”给我们展示了 24 种不同的在两个圈圈上作画的方法。不难发现，创意可以简单，也可以复杂。所有的创意都来自于生活。引发学生思考：我们如何提高自己的创造力呢？

### 2、引导式阅读（While-reading）：着重培养学生的阅读能力

（1）阅读技巧：“Skimming and Scanning”。

教师给出下图，让学生回答两个问题：What can you see in the picture? How many frogs are there in the picture? 你在图片中看见了什么？图片里有几只青蛙？



回答：“Animals”和“Six”。“动物”和“六只青蛙”。

教师：第一个问题问的是整体，要求我们快速看图找出共性。这种阅读技巧就是“速读”。而第二个问题问的是细节，要求我们具体寻找一个信息点。这种阅读技巧就是“寻读”。

在阅读中，“速读”要求我们快速阅读文章的三个部分来得到文章的大意：

阅读文章的标题和副标题 (the title and subtitle);

阅读文章的第一段和最后一段 (the first and last paragraph);

阅读文章每一段的第一句话和最后一句话 (the first and last sentences in each paragraph)。

“寻读”的三个步骤如下：

确定信息点；在文章中定位信息点；迅速转动眼球阅读定位句。

（2）引导学生完成“速读”的练习：快速浏览全文，找到文中提出的四个提高创造力的方法：

Capture the fleet; Daydream; Seek challenges; Expand your world。

（3）引导学生完成“寻读”的练习：回答相应的问题：

How to capture the passing ideas?

答：Always ready to write them down.

How could you find ideas emerge freely?

答: Stay anywhere you can be with your thoughts undisturbed.

How to seek challenges to help you think in new ways?

答: Bring people of different ages and social status together.

How to expand your world?

答: Mix ideas from different fields.

(4) 结合以上“速读”和“寻读”的练习,我们可以总结书上提出的提高创造力的具体做法:

方法一: Capture the fleet by writing them down.

方法二: Daydream by staying anywhere you can be with your thoughts undisturbed.

方法三: Seek challenges by bringing people of different ages and social status together.

方法四: Expand your world by mixing ideas from different fields.

### 3、拓展性练习 (post-reading): 着重培养学生的思辨能力

(1) 引导学生观看中央电视台的节目片段: 青年中国说: 薛来。要求学生思考薛来发明了什么? 他为什么能成功?

(2) 学生看完后教师做出总结: 薛来, 22 岁的中国科学家, 拥有一颗以自己的名字命名的行星。曾经在“英特尔国际科学与工程大奖赛”中获得一等奖。他发明了 touch+, 这个设备与电脑连接后, 用户可以完成用手势操控电脑。他在视频中介绍, 他的灵感来自《钢铁侠》电影中钢铁侠的手势操作。他每个星期可以工作 100 个小时, 每天可以只睡三四个小时。他可以一边洗澡一边在电脑上学习意大利语, 并认为这样学习效率很高。

(3) 引导学生讨论: 在薛来的故事中, 我们可以学到哪些提高创造力的方法?

他的灵感来自《钢铁侠》电影中钢铁侠的手势操作: 我们应该要有一个兴趣并保持一颗好奇心 (hobby, curiosity);

他每个星期可以工作 100 个小时, 每天可以只睡三四个小时: 我们应该对工作和生活保持激情, 并持之以恒 (passion, perseverance);

他可以一边洗澡一边在电脑上学习意大利语: 我们应该学会利用时间, 提高做事的效率 (time management, efficiency)。

### (三) 课后实践+线上任务

1. 要求学生课后写一篇不少于 120 字的“如何提高创造力”的文章, 要求要用名人的例子支撑观点。
2. 试着用自己的创造力帮班级设计一个班徽。
3. 观看课后微课“Ways of Increasing Creativity”, 复习本节课重点内容。
4. 完成线上课程关于“Ways of Increasing Creativity”的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M].Kanas: Allen Press Inc.,1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程教师用书[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.

# Translation Skill: Accurate Comprehension and Adequate Representation 教学设计

一、授课题目：翻译技巧：准确的理解，得体的表达

Translation Skill: Accurate Comprehension and Adequate Representation

二、所属学科：文史类，外国语言文学

三、专业：非英语专业

四、课程：大学英语

五、所用教材：《新视野大学英语 4》听说教程

六、适用对象：大学本科二年级

七、教学理念：以输入为基础，以输出为驱动

八、教学目标：

根据外语教学的“5C”标准，学生通过本节课的学习，达到以下目的：

1. 交际目的（Communication）：学生能掌握翻译过程的三步骤：理解、表达、校对；
2. 文化目的（Culture）：学生能了解中国古诗的表达意境；
3. 比较目的（Comparisons）：学生能比较原文和译文的表达效果；
4. 关联目的（Connections）：学生能联系文学知识理解原文和表达译文；
5. 社团目的（Community）：学生能翻译自己最喜欢的一首中文诗歌。

九、教学重点和难点：

1. 翻译过程的三步骤；
2. 在翻译中准确的理解原文，合理的表达译文和精准的校对译文的重要性；
3. 如何在翻译中准确的理解原文，合理的表达译文和精准的校对译文。

十、教学方法：

本堂课以“以输入为基础，以输出为驱动”为教学理念，采用“TMFP 线上线下混合式教学模式”，主要运用以下教学方法：任务驱动式教学法，交互式教学法，情境式教学法，讨论式教学法，探究式教学法。

十一、教学过程：

（一）课前线上任务：

1. 观看课前微课“Translation Skill: Accurate Comprehension and Adequate Representation”。

（二）课中线下教学

1、导入（Lead-in）：

（1）教师给出肯德基的一个广告词：At KFC, we do chicken right, 和一些啼笑皆非的翻译：在肯德基，我们做鸡是对的。

肯德基，我们做鸡正点耶！

肯德基，我们就是做鸡的。

在肯德基，我们有做鸡的权利。

在肯德基，我们只做鸡的右半边。

在肯德基，我们可以做鸡，对吧！

在肯德基，我们行使了鸡的权利

(2) 教师要求学生给出合理的翻译。

(3) 教师给出参考翻译：炸鸡，我们在行！——肯德基。

## 2、翻译分析 (Analysis):

(1) 教师引导学生思考孔子的一句名言：书不尽言，言不尽意。

该句话的英文翻译是：What is written does not give the fullness of what is said; what is said does not give the fullness of the concept in the mind.

该句话告诉我们，语言、文字不容易完全确切地表达思想内容。所以好的翻译首先要求译者能准确的理解原文的含义，尤其是引申义。

(2) 引导学生观看温家宝总理答记者问的视频片段，听清楚同声传译是如何翻译：行百里者半九十。

(3) 温总理的翻译张璐将该句翻译成“Half of the people who have embarked on a one hundred mile journey may fall by the way side.”若将这句话回译成中文，则是“在 100 里行程中，有一半人放弃了。”教师引导学生思考该翻译是否得体。

(4) 教师给出百度百科上对“行百里者半九十”的解释：“走一百里路，走了九十里才算是走了一半。比喻做事愈接近成功愈困难，愈要认真对待。”可见，张璐的翻译显得没有准确理解原文的含义。教师要求学生思考如何改善该翻译。

(5) 教师给出参考翻译：The last part of an endeavor is the hardest to finish. Ninety percent is only half done.

(6) 教师引导学生翻译《罗密欧与朱丽叶》剧本最终场的一句台词：

For never was a story of more woe

Than this of Juliet and her Romeo.

这句话的意思可以表达为：

再也没有比罗密欧与朱丽叶更悲伤的故事了。

但是如果直接这样翻译的话，在形式上并没有完成原文和译文的对等。

教师给出翻译大家朱生豪的翻译：

古往今来多少离合悲欢，

谁曾见这样的哀怨辛酸。

可见，朱生豪的翻译既保持了也原文的意义对等，也保持了形式对等。

(7) 从以上两个译例的分析不难看出，翻译的过程分为三步：理解、表达、校对。

### 3、练习 (Practices):

(1) 翻译下列句子。

第一组：亲民形象能“广直言之路，启尽善之门”。

第二组：Youth is not a matter of rosy cheeks, red lips and supple knees, it is a matter of the will, a quality of the imagination, a vigor of the emotions.

第三组：关注孩子，不要关住孩子。

(2) 给出参考答案：

第一组：The image of being close to people can encourage people to speak their minds and come up with constructive suggestions.

第二组：青春不是桃面、丹唇、柔膝，而是深沉的意志，恢宏的想象、炙热的情感。

第三组：Let children work and play. Don't let work end play.

该句话的翻译灵感来自英文的俗语：

All work and no play makes Jack a dull boy. 只学习，不玩耍，聪明的孩子也变傻。

### (三) 课后实践+线上任务

1. 要求学生在课后翻译自己最喜欢的一首中文诗歌，注意翻译过程的三步骤。
2. 观看课后微课“Translation Skill: Accurate Comprehension and Adequate Representation”，复习本节课重点内容。
3. 完成线上课程关于“Translation Skill: Accurate Comprehension and Adequate Representation”的配套练习。

## 十二、参考书目

- [1] Gina Teague. Culture Smart: USA [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009.
- [2] Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century [M]. Kanas: Allen Press Inc., 1999.
- [3] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2015.
- [4] 郑树堂. 新视野大学英语 2 读写教程教师用书[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2015.